

ZAHŘÍVACÍ ZÁSUVKA

NÁVOD K POUŽITÍ

GWS 2152 B



CZ

NL

FR

www.grundig.com

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

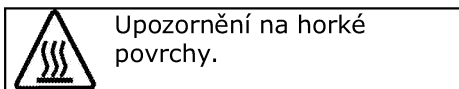
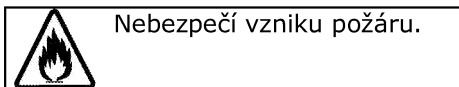
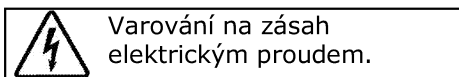
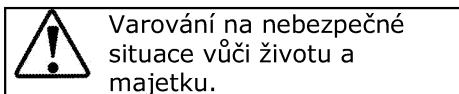
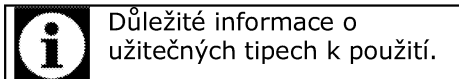
185.6400.32/R.AJ/26.11.2018/4-3

Prosím, čtěte nejprve tento návod.

Vážený zákazníku,
Děkujeme za výběr produktu Grundig. Doufáme, že s tímto produktem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Proto si před použitím produktu pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud produkt předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržte veškerá varování a informace obsažené v návodu k použití. Nezapomeňte, že tento návod se může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně uvedeny.

Vysvětlení symbolů

V celém návodu k použití jsou použity následující symboly:



Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY



OBSAH

<u>1</u>	<u>Důležité pokyny a upozornění týkající se bezpečnosti a životního prostředí</u>	<u>4</u>
	Obecná bezpečnost	4
	Elektrická bezpečnost	5
	Bezpečnost produktu	6
	Určené použití	7
	Bezpečnost dětí	7
	Likvidace starého výrobku	7
	Likvidace obalových materiálů	8
	Likvidace starého výrobku	8
<u>2</u>	<u>Obecné informace</u>	<u>9</u>
	Přehled	9
	Technické parametry	10
<u>3</u>	<u>Montáž</u>	<u>11</u>
	Správné umístění instalace ...	11
	Elektrické zapojení	16
<u>4</u>	<u>Použití zásuvky na ohřev</u>	<u>17</u>
	Uchování teplých talířů	17
	Uchování jídel teplých	18
	Tabulka použití	19
<u>5</u>	<u>Údržba a péče</u>	<u>20</u>
	Obecné informace	20
	Vyjmutí zásuvky	21
<u>6</u>	<u>Odstraňování potíží</u>	<u>22</u>

1 Důležité pokyny a upozornění týkající se bezpečnosti a životního prostředí

Tento oddíl obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou předejít riziku zranění a poškození.

Nedodržení těchto pokynů zruší platnost záruky.

Obecná bezpečnost

- Toto zařízení může být používáno dětmi staršími 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností, pokud je na ně dohlíženo nebo byly poučeny o použití zařízení bezpečným způsobem a rozumí zahrnutým rizikům.

Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a údržba uživatelem nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez

nedostatkem zkušeností, aniž by byly pod dohledem nebo proškolení.

Děti si nesmí se zařízením hrát.

- Pokud je výrobek předán jiné osobě za účelem soukromého použití nebo nepřímého použití, je třeba této osobě poskytnout také uživatelskou příručku, štítky k výrobku a další nezbytné dokumenty a díly.
- Produkt nikdy nepokládejte na podlahu zakrytou kobercem. Nedostatek vzduchu pod produktem způsobí přehřátí elektrických součástí. To způsobí problémy s vaším produktem.
- Instalaci a opravy musejí vždy provádět pracovníci autorizovaného servisu. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé při procesech prováděných

neoprávněnými osobami, může dojít i k propadnutí záruky. Před instalací si pečlivě přečtěte pokyny.

- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný nebo vykazuje viditelné škody.
- Po každém použití zkontrolujte, zda jsou všechna funkční tlačítka vypnutá.

Elektrická bezpečnost

- Dojde-li k selhání produktu, nesmí být používán až do okamžiku opravy zástupcem autorizovaného servisu. Hrozí riziko zásahu elektrickým proudem!
- Produkt zapojte pouze do uzemněné zásuvky s daným napětím a ochranou uvedenou v "Technické údaje". Uzemnění musí zajistit kvalifikovaný elektrikář, pokud používáte výrobek s transformátorem nebo bez něj. Naše společnost nenesе žádnou zodpovědnost za problémy vyplývající z neuzemnění produktu v souladu s místními směrnici.

- Produkt nikdy nemyjte nalitím vody na něj! Hrozí riziko zásahu elektrickým proudem!
- Zásuvky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama! Zástrčku nikdy neodpojujte tahem za kabel, vždy za zástrčku.
- Produkt musí být během instalace, údržby, čištění nebo oprav odpojen.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo riziku.
- Použijte pouze kabel uvedený v "Technické údaje".
- Spotřebič musí být nainstalován tak, aby byl ze sítě zcela odpojen. Oddělení musí být zajištěno buď zástrčkou nebo spínačem vestavěným do fixní elektrické instalace, v souladu se stavebními směrnici.
- Všechny činnosti s elektrickým zařízením a systémy mohou provádět jen autorizované osoby.

- V případě jakýchkoli poškození vypněte přístroj a odpojte jej od napájení. Za tímto účelem vypněte domovní pojistku.
- Zkontrolujte, zda je hodnota pojistky kompatibilní s výrobkem.

Bezpečnost produktu

- Zatímco je produkt spuštěný, jeho vystavené části budou horké. Produktu a jeho topných prvků se nedotýkejte. Děti mladší 8 let nesmí produkt používat bez dohledu dospělé osoby.
- V zásuvce na ohřev neskladujte hořlavé materiály a plastové obaly.
- Nalomení, praskliny a opotřebení topné desky představuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Odpojte napájecí kabel nebo vypněte pojistku. Kontaktujte zástupce autorizovaného servisu.
- Nestavte žádné hořlavé materiály vedle výrobku, jelikož jeho boky se při používání zahřejí.

- Výrobek může být během používání horký. Nikdy se nedotýkejte horkých částí, vnitřních částí trouby, topných prvků atd.
- Nikdy nedovolte, aby se deska dostala do kontaktu s horkou zásuvkou, neboť by mohlo dojít k poškození.
- Neohřívejte uzavřené plechovky a sklenice v troubě. Tlak, který se nahromadí ve sklenici, může vést k jejímu prasknutí.
- Produkt nečistěte z důvodu nebezpečí úrazu elektrickým proudem pomocí zařízení na horkou páru.
- Během vkládání talířů do zásuvky vždy použijte chňapku.

Abyste zajistili bezpečnost produktu:

- Zkontrolujte, zda je spotřebič bezpečně zapojený do zásuvky, aby nedocházelo k žádnému jiskření.
- Nepoužívejte žádný poškozený kabel, ani jiný kabel než je původní.
- Zkontrolujte, zda se v nástěnné zásuvce, do

které je produkt zapojen, nenachází žádná kapalina ani vlhkost.

Určené použití

- Tento výrobek je určen pro domácí použití. Komerční použití není přípustné.
- Výrobce nezodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným použitím nebo manipulací.

Bezpečnost dětí

- Přístupné části se mohou během používání rozehrát. Malé děti udržujte mimo dosah.
- Obalové materiály jsou pro děti nebezpečné. Udržujte děti mimo dosah obalových materiálů. Všechny části obalu prosím likvidujte v souladu se standardy ochrany životního prostředí.
- Elektrické výrobky jsou nebezpečné pro děti. Udržujte děti mimo tento výrobek, pokud je v provozu, nedovolte jim hrát si s výrobkem.

Likvidace starého výrobku

Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:



Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE). Tento produkt byl vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze znovu použít a které jsou vhodné pro recyklaci. Produkt na konci životnosti nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odveďte ho do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech získáte na místních úřadech.

Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnici zakázané.

Likvidace obalových materiálů

- Obalové materiály jsou nebezpečné pro děti. Obalové materiály uschovejte na bezpečném místě mimo dosah dětí. Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte je správně a třídte je v souladu s pokyny pro likvidaci recyklovaného odpadu. Nelikvidujte je s běžným domácím odpadem.

Likvidace starého výrobku

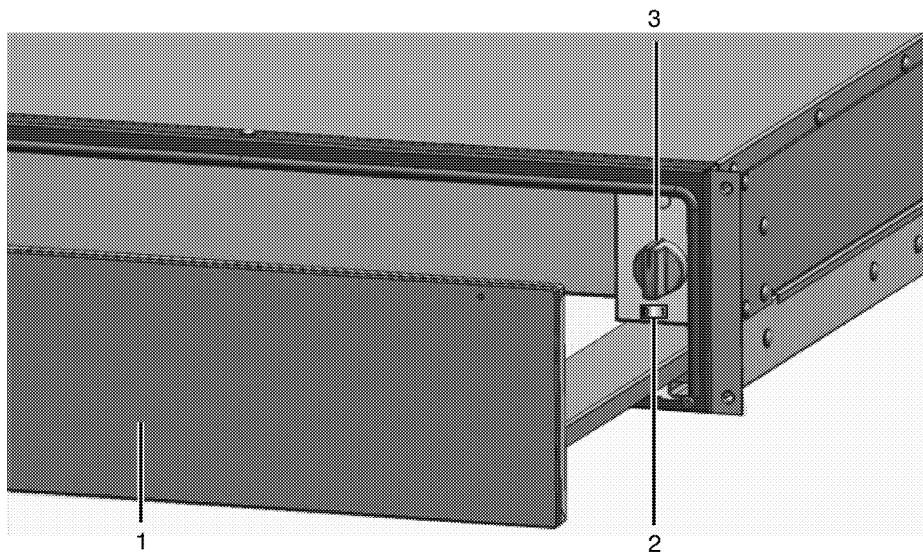
- Uschovejte si originální karton od výrobku a přepravujte výrobek v něm. Dodržujte pokyny na kartonu. Pokud nemáte originální karton, zabalte výrobek do bublin nebo silného kartonu a pevně oblepte páskou.



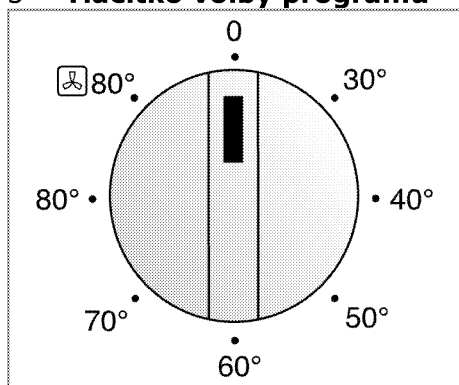
Zkontrolujte vzhled výrobku, zda neobsahuje škody, k nimž mohlo dojít při přepravě.

2 Obecné informace

Přehled



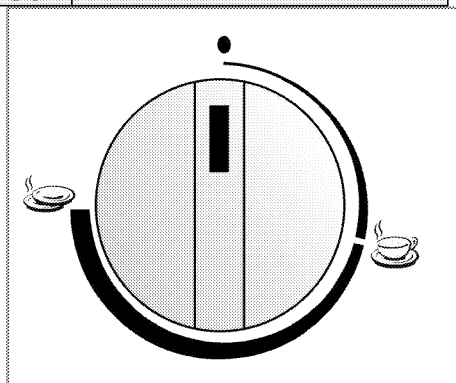
- 1 Ohřivací zásuvka
- 2 Tlačítko Zap/Vyp (pouze mechanické modely)
- 3 **Tlačítko volby programu**



Tlačítko volby programu- Elektronické modely

0	Vypnout
40-50	Fermentování, rozmrazování
60-70	Udržování teplého chleba, rozmrazování,

	předehřívání nádob na nápoje
80	Ohřev jídel
	Předehřátí nádobí
80	



Tlačítko volby programu- Mechanické modely

0	Vypnout
	Ohřívání šálku
	Ohřívání talíře

Technické parametry

	Elektronické modely	Mechanické modely
Napětí/kmitočet	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Celkový elektrický výkon	800 W	400 W
Pojistka	min. 16 A	min. 6 A
Typ/část kabelu	H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²	H05VV-FG 3 x 0,75 mm ²
Délka kabelu	max. 2 m	max. 2 m
Vnější rozměry (výška/šířka/hloubka): 29 cm modely	290 mm/ 595 mm/ 545 mm	290 mm/ 595 mm/ 545 mm
Vnější rozměry (výška/šířka/hloubka): 14 cm modely	140 mm/ 595 mm/ 545 mm	140 mm/ 595 mm/ 545 mm
Rozměry instalace (výška/šířka/hloubka): 29 cm modely	292 nebo 295 mm/ 560 mm/ min.550 mm	292 nebo 295 mm/ 560 mm/ min.550 mm
Rozměry instalace (výška/šířka/hloubka): 14 cm modely	142 nebo 145 mm/ 560 mm/ min.550 mm	142 nebo 145 mm/ 560 mm/ min.550 mm

3 Montáž

Výrobek musí nainstalovat kvalifikovaná osoba v souladu s platnými předpisy. Jinak není možné uznat záruku. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé při procesech prováděných neoprávněnými osobami, může dojít i k propadnutí záruky.



Zákazník zodpovídá za přípravu místa, na které bude trouba nainstalována a za nezbytné elektrické zapojení.



NEBEZPEČÍ:

Výrobek musí být instalován v souladu se všemi místními elektrickými vyhláškami.



NEBEZPEČÍ:

Před instalací zkontrolujte případné vady na výrobku. Pokud nějaké objevíte, neinstalujte jej. Poškozené výrobky mohou ohrozit vaši bezpečnost.

Správné umístění instalace

Výrobek je navržen pro instalaci so běžně dostupného kuchyňského nábytku. Mezi přístrojem a kuchyňskými stěnami a nábytkem musí zůstat bezpečnostní vzdálenost. Viz obrázek (hodnoty v mm).

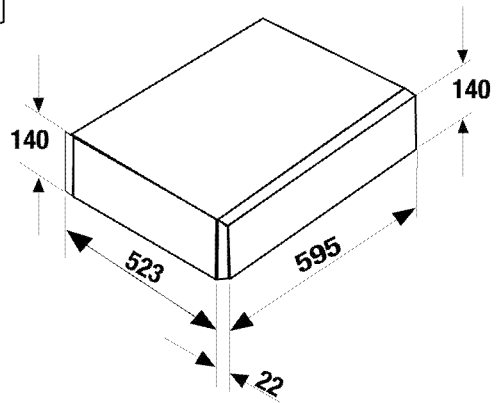
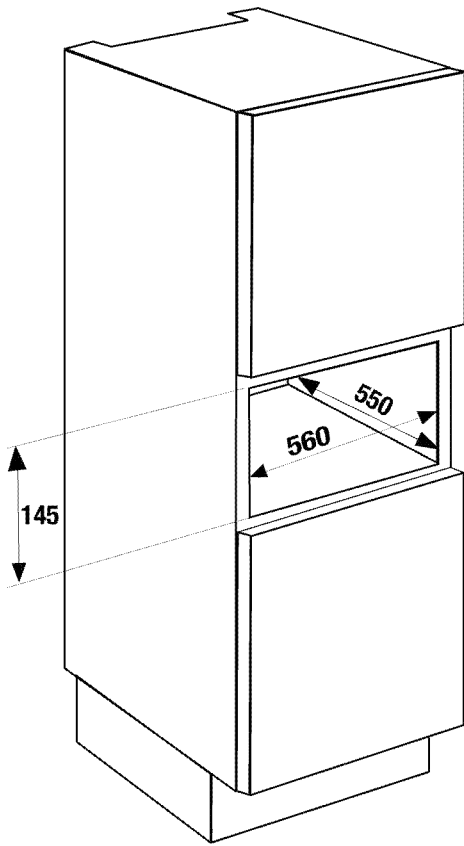
- Povrchy, syntetické lamináty a lepidla musejí být teplu vzdorné (100°C minimum).
- Sejměte obalové materiály a přepravní zámky



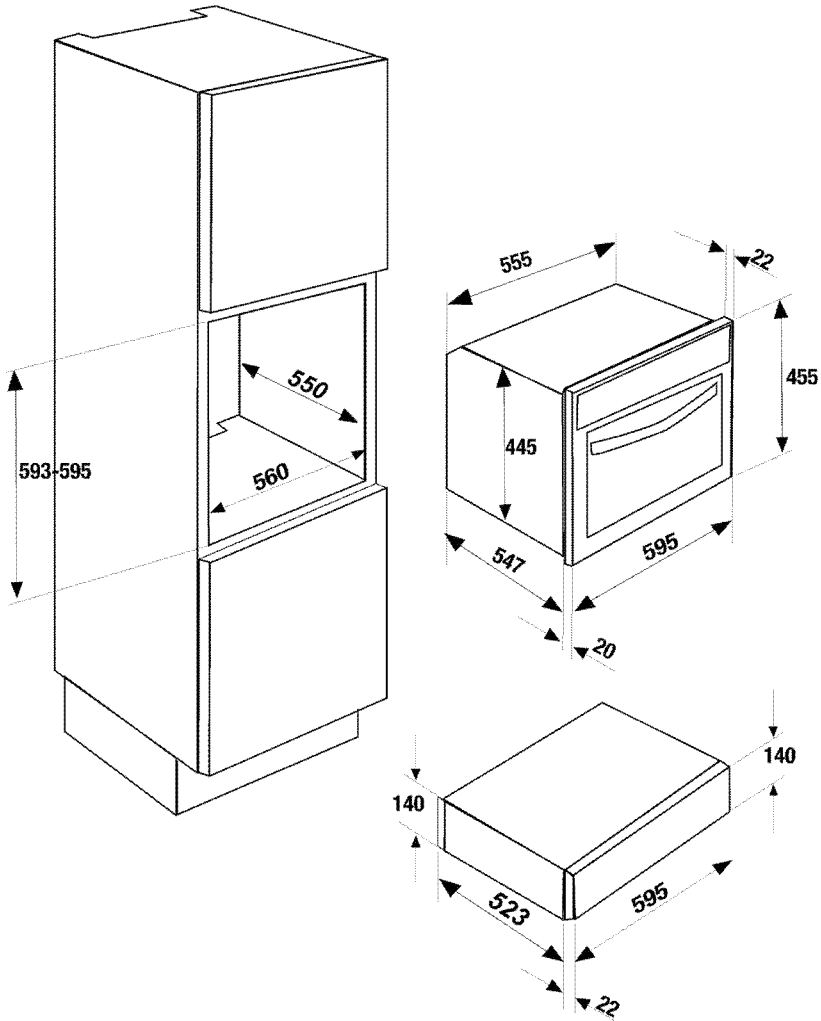
Neinstalujte přístroj vedle chladniček či mrazniček. Teplo vyzařované výrobkem zvýší spotřebu energie chladicích zařízení.



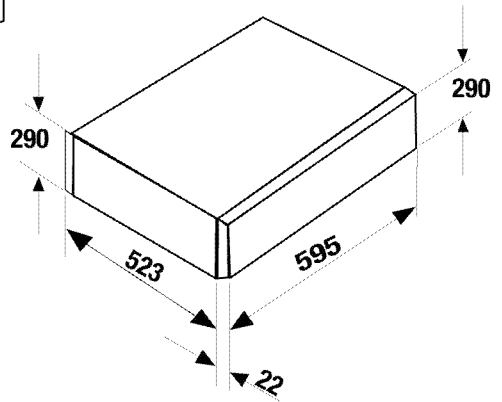
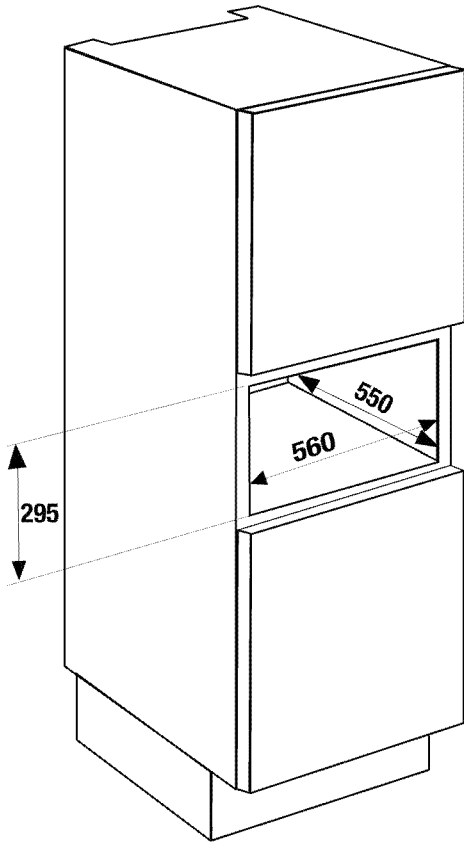
Nepoužívejte dvířka nebo madlo k přenášení či přesouvání výrobku.



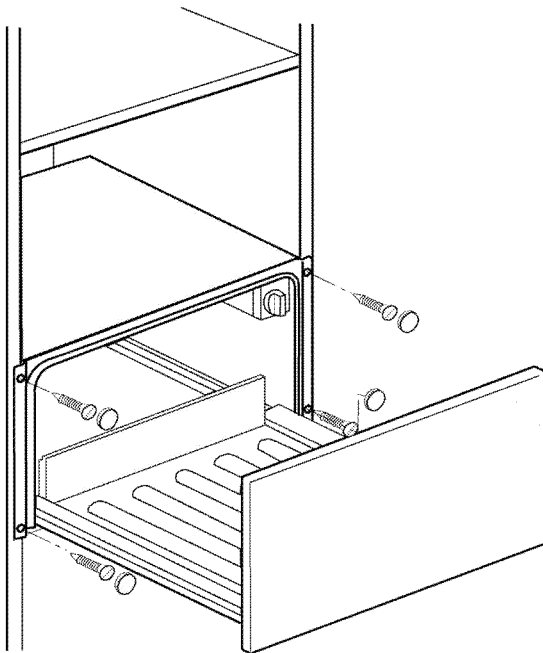
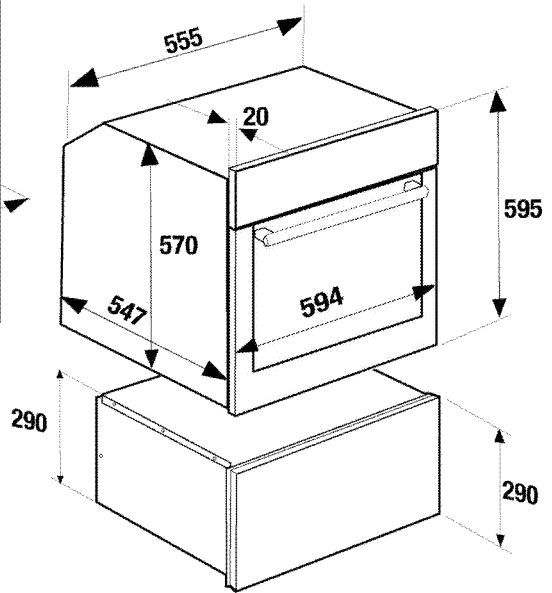
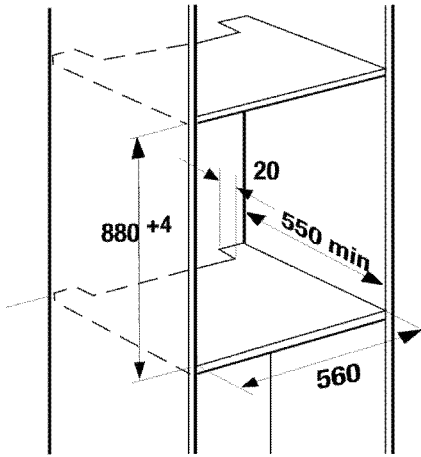
14 cm modely



14 cm modely - použití v 45 cm troubách



29 cm modely



29 cm modely - použití v 60 cm troubách

15/CZ

Elektrické zapojení

Výrobek musí být instalován v souladu se všemi místními a/nebo elektrickými vyhláškami.

Připojte výrobek k uzemněné zásuvce chráněné pojistkou v souladu s hodnotami v tabulce "Technické specifikace".

Uzemnění musí zajistit kvalifikovaný elektrikář, pokud používáte výrobek s transformátorem nebo bez něj. Naše společnost nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé tím, že výrobek používáte bez uzemnění v souladu s místními předpisy.



Výrobek je nutno používat s uzemněným vedením!

Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené používáním výrobku bez uzemnění.



NEBEZPEČÍ:

Výrobek smí připojit k napájení pouze autorizovaný a kvalifikovaný pracovník. Záruční lhůta výrobku začíná běžet až po řádné instalaci. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé při procesech prováděných neoprávněnými osobami.



NEBEZPEČÍ:

Napájecí kabel je nutno nepřiskřípnout, ohnout či zmáčknout, nesmí přijít do styku s horkými částmi zařízení.

Poškozený napájecí kabel musí vyměnit kvalifikovaný elektrikář. Jinak je zde nebezpečí zásahu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru!

- Zapojení musí splňovat národní předpisy.
- Údaje napájení musejí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Typový štítek je na zadní stěně výrobku.
- Napájecí kabel vašeho výrobku musí odpovídat hodnotám v tabulce "Technické parametry".



NEBEZPEČÍ:

Než zahájíte jakoukoli činnost na elektrické instalaci, odpojte výrobek od napájení. Hrozí riziko zásahu elektrickým proudem!

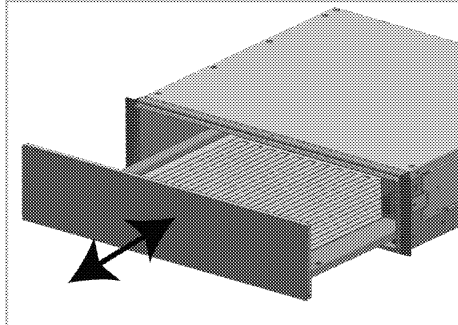
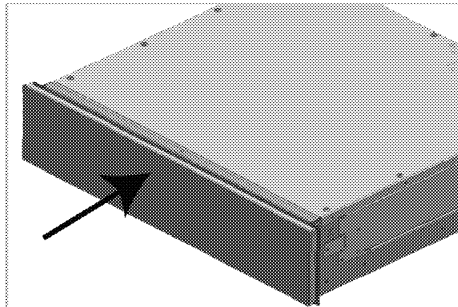
Poslední kontrola

1. Zapojte napájecí kabel a zapněte elektrickou pojistku výrobku.
2. Zkontrolujte, zda lze produkt spustit nebo ne.

4 Použití zásuvky na ohřev

Otevření zásuvky

Šipku otevřete ve směru směrem k zásuvce a zásuvku otevřete. Zásuvka se otevře.



Zasuňte kryt zásuvky a zavřete ho.

Uchování teplých talířů



Produkt ohřev spustí pouze je-li zásuvka zcela zavřená.

V zásuvce můžete ohřívat talíře nebo ohřívat jídla.

Ohřev talířů

V případě, že talíře ohřejete, jídla vychladnou za delší dobu.

Běžné talíře

Do zásuvky můžete dát maximálně 25 kg. Například

můžete predehřát talíře pro 6 nebo 12 osob.

14 cm modely	
6x talíř na hlavní chod	Ø 24 cm
6x miska na polévku	Ø 10 cm
1x servírovací miska	Ø 19 cm
1x servírovací miska	Ø 17 cm
1 x servírovací miska na maso	32 cm.

29 cm modely	
12 talíř na hlavní chod	Ø 24 cm
12x miska na polévku	Ø 10 cm
1x servírovací miska	Ø 22 cm
1x servírovací miska	Ø 19 cm
1x servírovací miska	Ø 17 cm
2 x servírovací miska na maso	32 cm

Vložení talířů

Talíře rozmístěte po celé ploše, co nejdále to bude možné.

Vyšší vrstvy talířů se budou ohřívat déle než samostatné talíře.

Nádoby na nápoje

Nádoby na teplé kapaliny, např. na espresso vždy ohřívejte na



nebo 60-70°C.





nebo



80 °C sklo ohřeje až moc.
Nebezpečí popálení.

Použití

1. Talíře dejte do zásuvky.
2. U mechanických modelů stiskněte tlačítko Zap./Vyp.
3. Přepínač volby nastavte do  nebo  pozice 80 °C. U nádob na nápoje vždy

vybírejte  nebo 60-70°C.

4. Zásuvku na ohřev zavřete. Kontrolka se rozsvítí a produkt se začne ohřívat.

Čas přehřívání

Čas přehřívání se liší v závislosti na materiálu, tloušťce, počtu a výšce talířů. Talíře rozmístěte po celé ploše, co nejdále to bude možné. Jídelní sada pro 6 osob se bude ohřívat zhruba 15-20 minut.

Vypnutí produktu

Otevřete zásuvku. Přepínač funkcí přepněte do pozice VYP. U mechanických modelů při vypnutí rovněž stiskněte tlačítko Zap./Vyp.

Vybrání talířů

Talíře vybírejte s použitím chňapky nebo utěrky.



Povrch talířů je velmi horký. Talíře vespod budou více horké než ty nahoře.

Uchování jídel teplých

Na skleněnou desku zásuvky na ohřev nikdy nepokládejte

horké hrnce a pánve. Skleněná deska se může poškodit. Talíře nepřepněte, aby nedošlo k přetečení.

Potravinu zakryjte teplu vzdorným víkem nebo alobalem.

Doporučujeme, abyste jídla ohřivali max. 1 hodinu.

Vhodná jídla

Vhodné na maso, drůbež, ryby, zeleninu, přílohy a polévky.

Použití

1. Talíře dejte do zásuvky.
2. Přepínač funkcí nastavte na hodnotu 80 °C a spusťte přehřívání po dobu 10 minut.
3. Zásuvku na ohřev zavřete. Kontrolka se rozsvítí a produkt se začne ohřívat.

Vypnutí produktu

Otevřete zásuvku. Přepínač funkcí přepněte do pozice VYP. U mechanických modelů při vypnutí rovněž stiskněte tlačítko Zap./Vyp.


Vybrání talířů

Talíře vybírejte s použitím chňapky nebo utěrky.

Tabulka použití

Existují různé typy použití, které jsou uvedeny v příslušné tabulce.



V závislosti na příkladech vyznačených v tabulce musíte provést předehřátí.

Fáze	Jídla/Talíř	Popis
40 - 50°C	Hluboce zmražené potraviny, např. krémové koláče, máslo, párky, sýr.	Rozmražení
40 - 50°C	Fermentování kynutého těsta	Zakryjte ho
60 - 70°C	Deep freeze food, e.g. Meat, cake, bread	Rozmražení
60 - 70°C	Ohřev vajíček, např. vařených na tvrdo, míchaných vajíček	Nádobu předehřejte, jídlo zakryjte
60 - 70°C	Ohřev chleba, např. toastového chleba, sendvičového chleba...	Nádobu předehřejte, jídlo zakryjte
60 - 70°C	Předehřejte násoby na nápoje	např. šálků na espresso
60 - 70°C	Jemné potraviny, např. vařené maso	Talíř zakryjte
80°C	Uchování jídel teplých	Nádobu předehřejte, jídlo zakryjte
80°C	Ohřev nápojů	Nádobu předehřejte, jídlo zakryjte
80°C	Ohřev pily, např. wrap, omeleta, tacos	Nádobu předehřejte, jídlo zakryjte
80°C	Ohřev pečiva, např. muffinů, cookies	Nádobu předehřejte, jídlo zakryjte
80°C	Rozpuštění čokolády a čokoládové polevy	Nádobu předehřejte, jídlo zakryjte
80°C	Nádobu předehřejte, jídlo zakryjte	Nezakryté, zhruba 20 minut
 80°C	Ohřev talířů	Nevhodné pro nádoby na nápoje.

5 Údržba a péče



Obecné informace

Životnost výrobku se prodlouží a případné problémy se omezí, pokud je výrobek pravidelně čištěn.

	Odpojte zařízení od napájení, než začnete s údržbou a čištěním. Hrozí riziko zásahu elektrickým proudem!
	Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Horké povrchy mohou způsobovat popáleniny!

- Výrobek po každém použití pečlivě vyčistěte. Takto snadněji odstraníte nečistoty z pečení, které se takto nebudou při příštím použití přístroje dále připalovat.
- Pro čištění přístroje nejsou potřeba žádná zvláštní čisticidla. Výrobek omyjte vodou s mycím přípravkem a hadříkem nebo houbou a osušte ji suchým hadrem.
- Zkontrolujte, zda byly po čištění odstraněny všechny zbytkové kapaliny a rovněž se ujistěte, zda bylo jídlo, které během vaření vystříklo, okamžitě vyčištěno.
- K čištění nerezových ploch a rukojeti nepoužívejte čisticidla obsahující kyselinu

nebo chlorid. K otření těchto částí použijte měkký hadřík s tekutým rozpouštědlem (ne brusným) a dávejte pozor, abyste čistili jedním směrem.

	Povrch se může poškodit vlivem některých saponátů nebo čisticích materiálů. Nepoužívejte agresivní saponáty, čisticí prášek/mléko ani ostré předměty při čištění.
	Na čištění nepoužívejte parní čističe.

Ocelové povrchy

Vodní kámen, mastnotu a zbytky masa musí být odstraněny okamžitě. Takové skvrny rovněž mohou způsobit korozi.

Produkty s nerezavějícími povrchy

Použijte jemný čisticí prostředek a jemný hadřík nebo hadřík z mikrovlákna bez vlasu. Vyčistěte povrch, aniž byste nevyvíjeli příliš vysoký tlak, čištění provádějte vertikálním směrem.

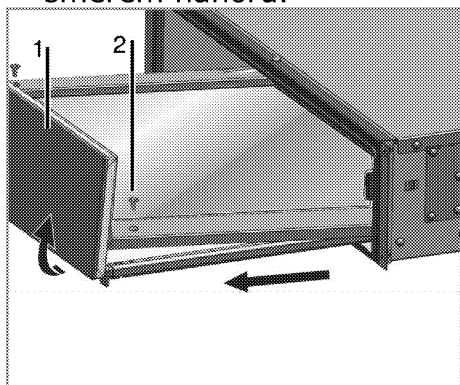
Ohřívací deska

Ohřívací desku vyčistěte horkou vodou a malým množstvím čisticího prostředku.

Vyjmutí zásuvky

Abyste vyčistili vnitřní část zásuvky, můžete ji vyjmout.

1. Zásuvku zcela vysuňte.
2. Odstraňte 2 šrouby v přední části.
3. Zásuvku podržte v přední pravé a levé části a zdvihněte zhruba o 5 stupňů směrem nahoru.



1 Zásuvka

2 Šroub

4. Opatrně zásuvku vysuňte směrem k sobě a položte ji stranou. Vnitřní část produktu vyčistěte navlhčeným hadříkem a vytřete dosucha.



Zásuvku nikdy neponořujte do vody.

Instalace zásuvky

Při zasunování zásuvky proveďte předchozí kroky v opačném pořadí.

Zásuvku zasuňte na koleje.

Pravou a levou stranu vytáhněte dopředu tak, aby šrouby zapadly do otvorů.

Šrouby utáhněte.

6 Odstraňování potíží

Než přivoláte technickou pomoc, zkontrolujte následující body.

Talíře a/nebo jídla jsou studená.

- Produkt není zapnutý >>> *Zkontrolujte, zda je produkt zapnutý.*
- Zásuvka není zcela zavřená >>> *Zkontrolujte, zda je zásuvka plně zavřená.*
- Elektrína je odpojená. >>> *Zkontrolujte, zda je připojená elektrína. Zkontrolujte pojistky v pojistkové skříni. Pokud je to nutné, vyměňte je nebo znovu aktivujte.*

Talíře a/nebo jídla nejsou dost horká.

- Talíře a/nebo jídla se během dostatečné doby neohřejí.
- Zásuvka zůstala dlouho otevřená.

Kontrolka bliká.

- Zkontrolujte, zda je zásuvka zavřená. Pokud nemůžete zásuvku zavřít, zkontrolujte umístění háku, jak je uvedeno v části "Údržba a čištění".

Jakmile se zásuvka zavře, kontrolka se rychle rozbliká.

- Kontaktujte zástupce autorizovaného servisu.

Kontrolka se nerozsvítí.

- Kontrolka je vadná. >>> *Kontaktujte zástupce autorizovaného servisu.*

Došlo ke zkratu pojistky a pojistkové skříně.

- Odpojte napájecí kabel a kontaktujte zástupce autorizovaného servisu.



Pokud nemůžete odstranit poruchu ani poté, co jste postupovali podle pokynů obsažených v této části, obraťte se na autorizovaného servisního pracovníka nebo prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili. Nikdy se nepokoušejte opravovat vadný výrobek sami.

WARMHOUDLADE

GEBRUIKERSHANDLEIDING



Gelieve eerst deze gebruikershandleiding te lezen!

Beste klant,

Dank u voor het aankopen van een Grundig-product. We hopen dat u de beste resultaten verkrijgt uit uw product, dat vervaardigd is met de allernieuwste technologie van hoge kwaliteit. Lees daarom deze volledige gebruikershandleiding en alle andere bijgevoegde documenten zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en houd deze ter referentie voor toekomstig gebruik. Als u het product aan iemand anders overdraagt, voeg daar dan de gebruikershandleiding ook bij. Volg alle waarschuwingen en informatie in deze gebruikershandleiding op.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op verschillende andere modellen. De verschillen tussen de modellen zijn duidelijk aangegeven in de handleiding.

Verklaring van symbolen

In deze gebruikershandleiding worden de volgende symbolen gebruikt:

	Belangrijke informatie of nuttige aanwijzingen over het gebruik.
	Waarschuwing voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.
	Waarschuwing voor een elektrische schok.
	Waarschuwing voor brandgevaar.
	Waarschuwing voor hete oppervlakken.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sıtlıçe/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

INHOUDSOPGAVE

1 Belangrijke instructies en waarschuwingen voor veiligheid en milieu 4

Algemene veiligheid	4
Elektrische veiligheid	5
Productveiligheid.....	6
Bedoeld gebruik	7
Kindveiligheid	7
Het oude product afvoeren	8
Verpakkingsmateriaal afvoeren	8
Toekomstig transport	8

2 Algemene informatie 9

Overzicht	9
Technische specificaties	10

3 Installatie 11

Geschikte installatieplek.....	11
Elektrische aansluiting	16

4 Gebruiken van de warmhoudlade 17

Warm houden van de borden.....	17
Warm houden van maaltijden.....	18
Gebruikstabel	19

5 Onderhoud en verzorging 20

Algemene informatie.....	20
Verwijderen van de lade	21

6 Problemen oplossen 22

1 Belangrijke instructies en waarschuwingen voor veiligheid en milieu

Dit gedeelte bevat veiligheidsvoorschriften die helpen persoonlijk letsel of schade aan eigendommen te voorkomen. Het niet opvolgen van deze instructies laat alle garantie vervallen.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verzwakte fysieke, zintuiglijke of mentale toestand, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als deze onder toezicht staan of instructies zijn gegeven betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de betrokken gevaren. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) in verzwakte fysieke, zintuiglijke of mentale toestand, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Indien het product voor persoonlijk of tweedehands gebruik aan iemand anders wordt overgedragen, dienen de gebruikershandleiding, productetiketten en andere relevante documenten en onderdelen ook te worden overhandigd.
- Plaats het product nooit op een vloer met vloerbedekking. Anders kan gebrek aan luchtstroom onder het

product oververhitting van elektrische onderdelen veroorzaken. Dit geeft problemen met uw product.

- Installatie- en reparatiewerk moet altijd uitgevoerd worden door bevoegde serviceagenten. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit werkzaamheden door onbevoegde personen. Dit kan de garantie ongeldig maken. Lees alvorens de installatie de instructie zorgvuldig door.
- Gebruik het apparaat niet als het defect is of zichtbare schade vertoont.
- Controleer of de functieknoppen van het product na ieder gebruik zijn uitgeschakeld.

Elektrische veiligheid

- Indien het product een defect heeft, moet het niet in gebruik worden genomen zonder dat het gerepareerd is door een bevoegde onderhoudsdienst. Er is kans op elektrische schokken!

- Sluit het product uitsluitend aan op een geaarde uitgang/lijn met een voltage en beveiliging zoals gespecificeerd in de "Technische specificaties". Laat de aardingsinstallatie aanleggen door een bevoegd elektricien terwijl u het product met of zonder transformator gebruikt. Ons bedrijf is niet aansprakelijk voor problemen die zijn ontstaan doordat het product niet geaard is in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.
- Reinig het product nooit door er water overheen te gooien! Er is kans op elektrische schokken!
- Raak de stekker nooit met natte handen aan! Trek de stekker nooit uit aan de kabel, trek altijd aan de stekker.
- Het product moet tijdens installatie, onderhoud, reiniging en reparatiehandelingen losgekoppeld zijn.
- Als het stroomkabel van het product beschadigd is,

moet deze om gevaar te voorkomen worden vervangen door de fabrikant, door zijn onderhoudsdienst of door soortgelijke bevoegde personen.

- Gebruik uitsluitend de stroomkabel zoals gespecificeerd in de “Technische specificaties”.
- Het apparaat dient dusdanig geïnstalleerd te zijn dat het volledig van het netwerk afgesloten kan worden. De loskoppeling dient te geschieden door het uittrekken van de stekker of het uitschakelen van een schakelaar die in de vaste elektrische installatie is ingebouwd, volgens de constructievoorschriften.
- Werk aan elektrische apparatuur of systemen mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde en gekwalificeerde personen.
- Zet in geval van schade het product uit en sluit het af van het elektriciteitsnet.

Verwijder daartoe de zekering in huis.

- Zorg ervoor dat de stroomwaarde van de zekering compatibel is met het product.

Productveiligheid

- Tijdens de werking van het product worden de blootliggende delen heet. Raak het product en zijn verwarmingselementen niet aan. Kinderen van onder de 8 mogen niet in de buurt van het product komen zonder toezicht van een volwassene.
- Bewaar geen ontvlambare materialen en kunststoffen bakken in de warmhoudlade.
- Barsten, breuken en scheuren in de verwarmingsplaat vormen een risico op elektrocutie. Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering uit. Bel een erkende serviceagent.
- Plaats geen ontvlambare materialen dichtbij het apparaat aangezien de zijkanten heet worden tijdens gebruik.

- Het product kan heet zijn wanneer het in gebruik is. Raak de hete onderdelen, binnendelen, verwarmelementen enz. nooit aan.
- Laat de verwarmingsplaat niet in contact komen met de warmhoudlade. Deze kan worden beschadigd.
- Verwarm geen gesloten conservenblikken en glazen potten in de oven. De druk die zich in de pot ontwikkelt kan ervoor zorgen dat deze barst.
- Reinig het product niet met stoomreinigers. Dit veroorzaakt risico op een elektrische schok.
- Gebruik bij het plaatsen van de borden in de lade altijd ovenhandschoenen.

Voor de brandveiligheid van het product;

- Zorg dat het apparaat goed op het stopcontact is aangesloten om te voorkomen dat er een lichtboog ontstaat.
- Gebruik geen kapotte of beschadigde kabel, alleen de originele kabel.

- Zorg dat er zich in het stopcontact waar het product op is aangesloten geen vloeistof of vochtigheid bevindt.

Bedoeld gebruik

- Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Commercieel gebruik is niet toegelaten.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door foutief gebruik of bediening.

Kindveiligheid

- Toegankelijke onderdelen kunnen tijdens gebruik heet worden. Houd jonge kinderen uit de buurt.
- De verpakkingsmaterialen kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen. Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen. Doe alle delen van de verpakking weg volgens de milieunormen.
- Elektrische toestellen zijn gevaarlijk voor kinderen. Houd kinderen bij het product vandaan als het in gebruik is en sta niet toe dat ze ermee spelen.

Het oude product afvoeren

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:



Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit product werd vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt kunnen worden en geschikt zijn voor recycling. Gooi het restproduct aan het einde van zijn levensduur niet weg bij normaal huishoudelijk of ander afval. Breng het naar het verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten om te weten waar u deze verzamelpunten aantreft.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS

(2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsmateriaal afvoeren

- Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Houd verpakkingsmateriaal op een veilige plek buiten het bereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal van het product wordt vervaardigd van recyclebaar materiaal. Voer het netjes af en sorteer het overeenkomstig de regels voor recyclebaar afval. Werp het niet weg bij het normale huisafval.

Toekomstig transport

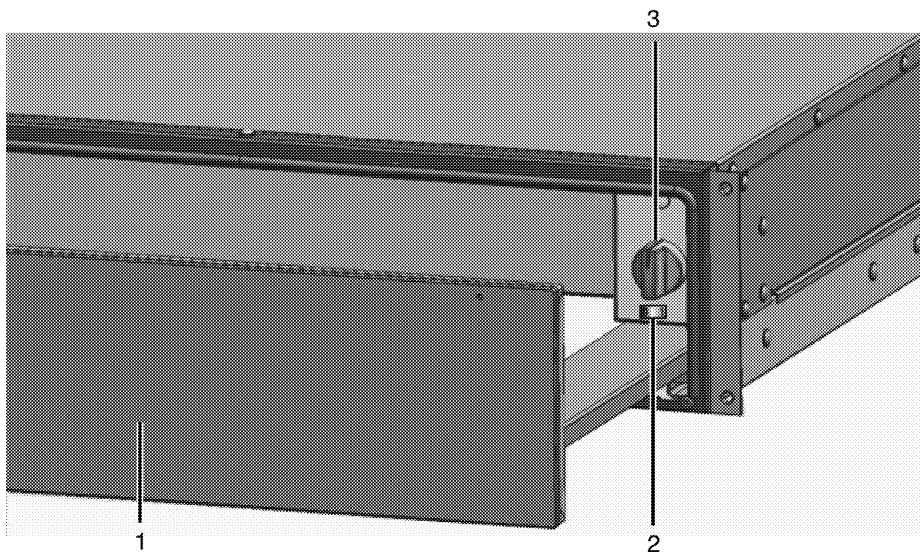
- Bewaar de originele doos van het product en vervoer het product daarin. Volg de aanwijzingen op de doos. Als u de originele doos niet hebt, verpak het product dan in luchtkussenfolie of dik karton en tape het goed vast.



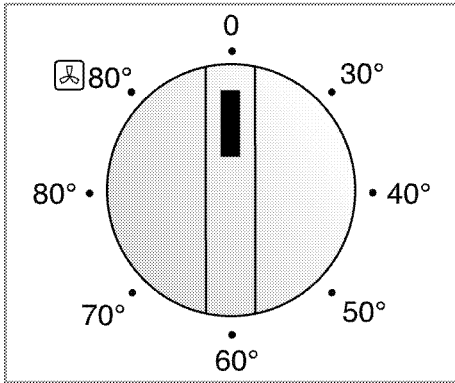
Controleer globaal het uiterlijk van uw product op eventuele schade die tijdens het transport werd veroorzaakt.

2 Algemene informatie


Overzicht

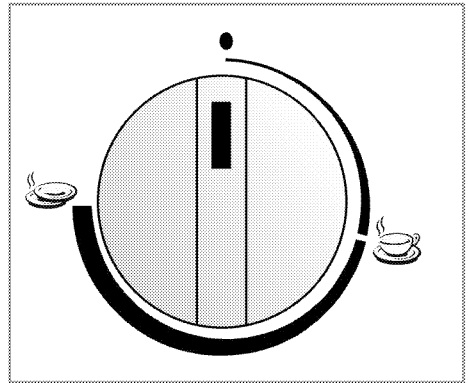


- 1 Warmhoudlade
- 2 Aan/uit-knop (alleen voor mechanische modellen)
- 3 Knop voor programmakeuze





**Knop voor programmakeuze-
Elektronische modellen**

- 0 Uit
- 40- Rijzen, ontdooien
- 50
- 60- Warmhouden van brood,
- 70 ontdooien, voorverwarmen van serviesgoed voor dranken
- 80 Warm houden van maaltijden
-  Voorverwarmen van schotels
- 80



**Knop voor programmakeuze-
Mechanische modellen**

- 0 Uit
-  Verwarming van kopjes
-  Verwarming van borden

Technische specificaties

	Elektronische modellen	Mechanische modellen
Voltage / frequentie	220-240 V ~ 50/60 Hz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Totaal elektrisch vermogen	800 W	400 W
Zekering	min. 16 A	min. 6 A
Kabeltype / kabelfunctionaliteit	H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²	H05VV-FG 3 x 0,75 mm ²
Kabellengte	max. 2 m	max. 2 m
Buitenafmetingen (hoogte / breedte / diepte): Modellen van 29 cm	290 mm/ 595 mm/ 545 mm	290 mm/ 595 mm/ 545 mm
Buitenafmetingen (hoogte / breedte / diepte): Modellen van 14 cm	140 mm/ 595 mm/ 545 mm	140 mm/ 595 mm/ 545 mm
Installatieafmetingen (hoogte / breedte / diepte): Modellen van 29 cm	292 of 295 mm/ 560 mm/ min.550 mm	292 of 295 mm/ 560 mm/ min.550 mm
Installatieafmetingen (hoogte / breedte / diepte): Modellen van 14 cm	142 of 145 mm/ 560 mm/ min.550 mm	142 of 145 mm/ 560 mm/ min.550 mm

3 Installatie

Product dient geïnstalleerd te worden door een bekwaam persoon in overeenstemming met de van kracht zijnde voorschriften. Anders kan de garantie komen te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit werkzaamheden door onbevoegde personen. De productgarantie zal komen te vervallen.



De klant is verantwoordelijk voor de voorbereiding van de plek waar de oven wordt geïnstalleerd en de benodigde elektrische bedrading.



GEVAAR:

Het product moet overeenkomstig de lokale elektriciteitsvoorschriften aangesloten worden.



GEVAAR:

Controleer vóór installatie van het product of het zichtbare gebreken heeft. Zo ja, laat het dan niet installeren. Beschadigde producten vormen een gevaar voor uw veiligheid.

Geschikte installatieplek

Dit product is bedoeld voor installatie in commercieel beschikbaar keukenmeubilair. Er moet een veiligheidsafstand worden gelaten tussen het apparaat en de keukenwanden en het keukenmeubilair. Zie afbeelding (waarden in mm).

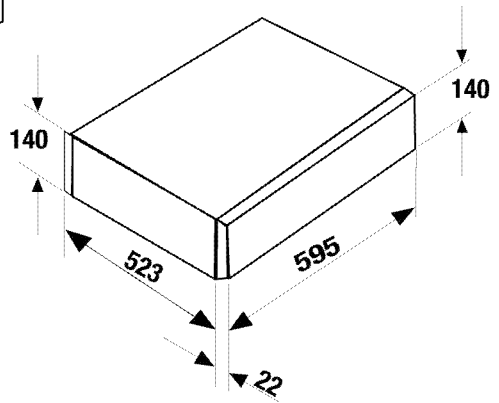
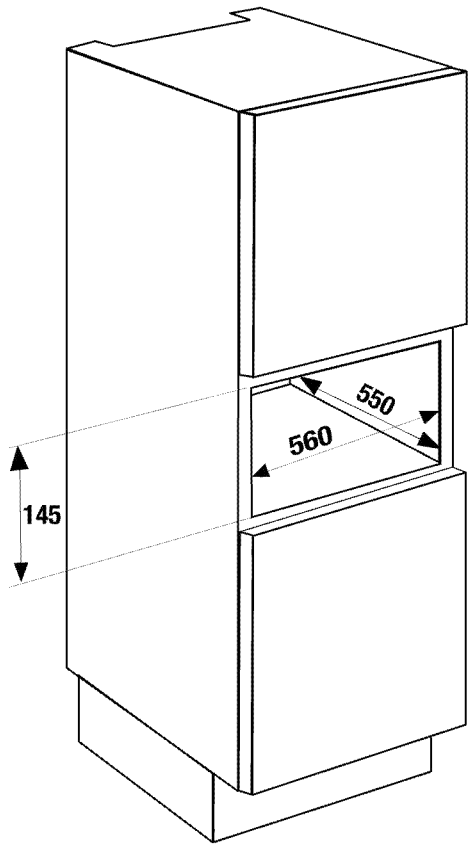
- Oppervlakken, synthetische laminaten en hechtmiddelen die worden gebruikt, moeten warmtebestendig zijn (minimaal 100°C).
- Verwijder verpakkingsmateriaal en transportvergrendelingen.



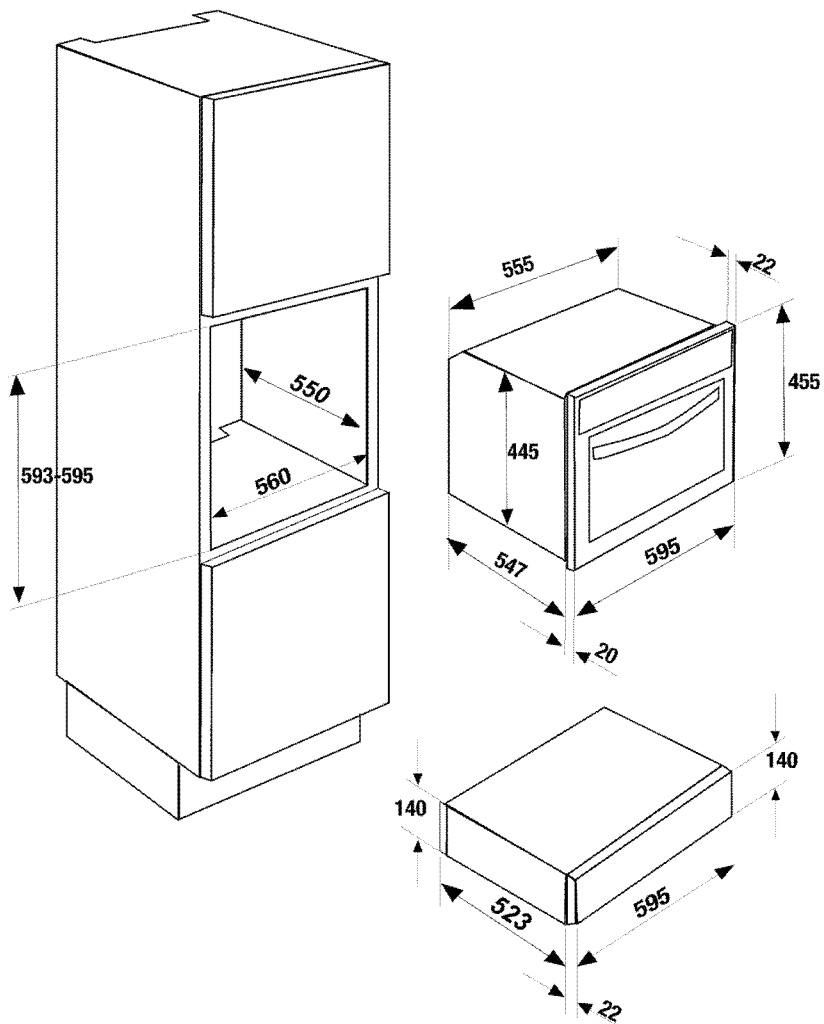
Installeer het product niet naast koelkasten of diepvriezers. De door het product afgegeven warmte zal het stroomverbruik van koeltoestellen verhogen.



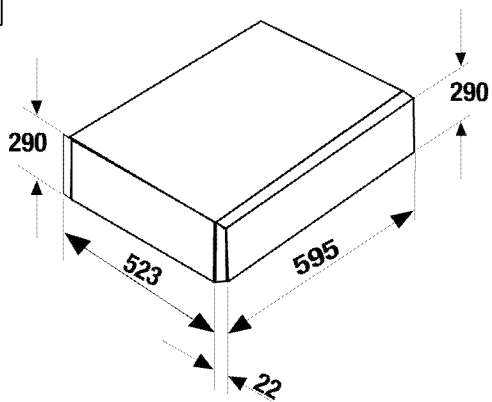
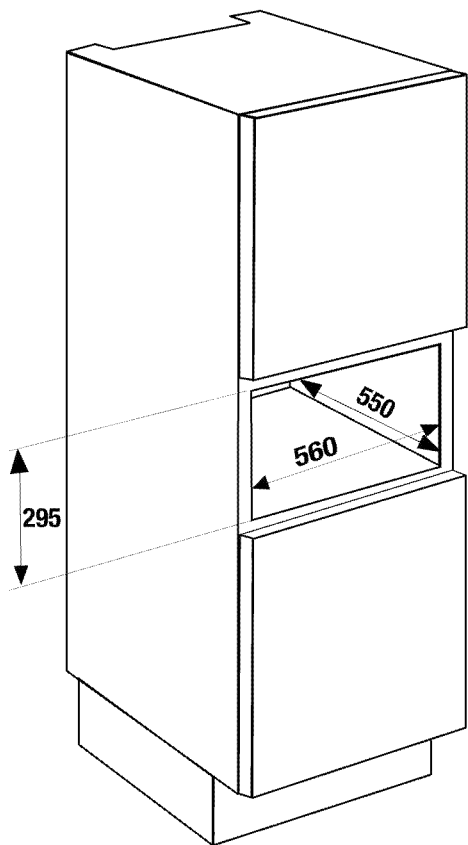
Draag of verplaats het product niet met behulp van de deuren/of handgreep.



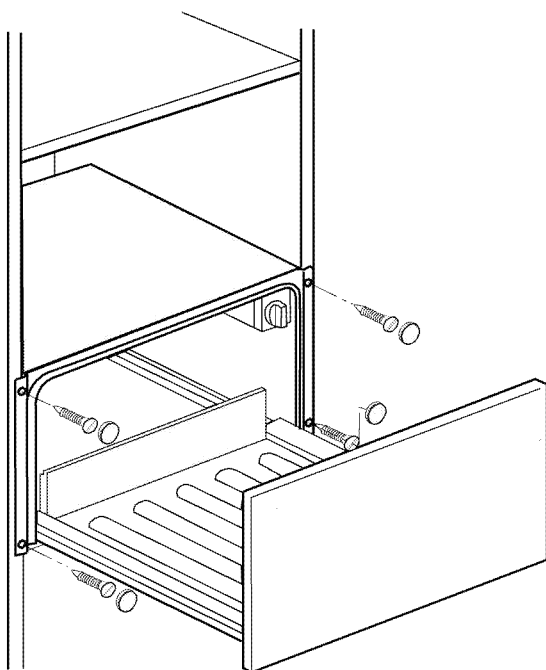
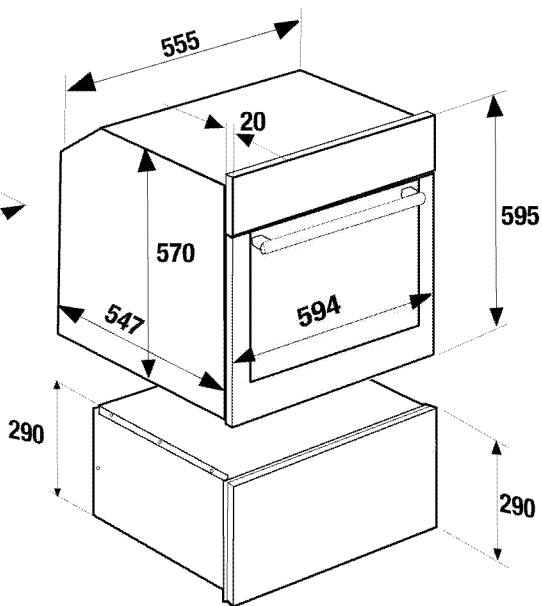
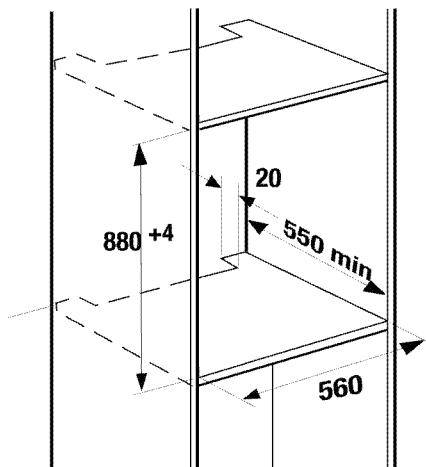
Modellen van 14 cm



Modellen van 14 cm - gebruik met ovens van 45 cm



Modellen van 29 cm



Modellen van 29 cm - gebruik met ovens van 60 cm

Elektrische aansluiting

Het product moet overeenkomstig de lokale gas- en elektriciteitsvoorschriften aangesloten worden. Sluit het product aan op een geaarde uitgang die beveiligd is door een zekering met de capaciteit zoals vermeld in de tabel "Technische specificaties". Laat de aardingsinstallatie aanleggen door een bevoegd elektricien als u het product met of zonder transformator gebruikt. Ons bedrijf is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het gebruik van het product zonder een aardingsinstallatie overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.



Het product dient gebruikt te worden met een geaard snoer!

De producent is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van gebruik van het product zonder een geaarde installatie.



GEVAAR:

Het product mag uitsluitend door een bevoegde en gekwalificeerde persoon op de netvoeding aangesloten worden. De garantieperiode van het product gaat uitsluitend in na correcte installatie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit werkzaamheden door onbevoegde personen.



GEVAAR:

De stroomkabel mag niet worden vastgeklemd, verbogen of samengedrukt of in contact komen met warme onderdelen van het product. Een beschadigde stroomkabel moet door een bevoegde elektricien worden vervangen. Anders bestaat er een risico op een elektrische schok, kortsluiting of brand!

- De aansluiting moet voldoen aan de landelijke voorschriften.
- De gegevens over de stroomvoorziening moeten overeenkomen met de gegevens vermeld op het typeplaatje van het product. Het typelabel bevindt zich op de achterkant van het product.
- De stroomkabel van uw product moet voldoen aan de waarden in de tabel "Technische specificaties".



GEVAAR:

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat met werk aan de elektrische installatie begonnen wordt. Er is kans op elektrische schokken!

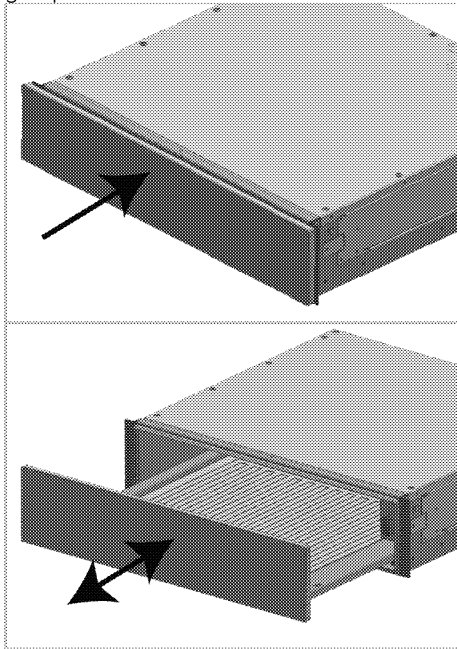
Laatste controle

1. Steek de stroomkabel in het stopcontact en zet de zekering in huis om.
2. Controleer of het product wel of niet werkt.

4 Gebruiken van de warmhoudlade

Openen van de lade

Open de lade door in de richting van de pijl te draaien. De lade wordt geopend.



Duw de lade tegen zijn deksel om hem te sluiten.

Warm houden van de borden



Het product verwarmt alleen bij een volledig gesloten lade.

In de lade kunt u borden opwarmen of maaltijden warm houden.

Borden opwarmen

Op opgewarmde borden koelen maaltijden minder snel af.

Gewone borden

U kunt max. 25 kg in de warmhoudlade zetten. U kunt

bijvoorbeeld menuservies voor 6 of 12 personen voorverwarmen.

Modellen van 14 cm	
6 x menuservies	Ø 24 cm
6 x soepkom	Ø 10 cm
1 x opdienbord	Ø 19 cm
1 x opdienbord	Ø 17 cm
1 x vleesschotel	32 cm.




Modellen van 29 cm	
12 x menuservies	Ø 24 cm
12 x soepkom	Ø 10 cm
1 x opdienbord	Ø 22 cm
1 x opdienbord	Ø 19 cm
1 x opdienbord	Ø 17 cm
2 x vleesschotel	32 cm

Plaatsen van de borden

Verspreid de borden zo veel mogelijk over het oppervlak. Het opwarmen duurt langer voor opgestapelde borden dan voor borden die naast elkaar zijn gezet.

Drinkbekers

Verwarm serviesgoed als

espressokopjes altijd op  60-70°C.  of  80 °C is te heet voor glazen. Verbrandingsgevaar.

Gebruik

1. Zet de borden in de lade.
2. Druk voor de mechanische modellen op de aan/uit-knop.
3. Stel de functiekeuzeknop in op  of  80 °C. Kies voor

serviesgoed voor dranken altijd



60-70°C.

4. Sluit de verwarmingslade.
Waarschuwingindicator gaat branden, het product warmt op.

Voorverwarmtijd

De voorverwarmtijd is afhankelijk van het materiaal, de dikte, het aantal en de hoogte van de borden. Verspreid de borden zo veel mogelijk over het oppervlak. Een couvert voor 6 personen duurt ongeveer 15 - 20 minuten.

Het product uitzetten.

Open de lade. Zet de functiekeuzeknop naar de UIT-stand. Druk voor de mechanische modellen ook op de aan/uit-knop om het uit te zetten.

Uitnemen van de borden

Neem de borden uit de oven met ovenhandschoenen of een doek.



Het oppervlak van de verwarmingsplaat is heel heet. De onderste borden zijn warmer dan de bovenste borden.

Warm houden van maaltijden

Plaats nooit hete potten of pannen op de glazen bodem van de verwarmingslade. De glazen bodem kan beschadigd raken. Doe de borden niet te vol, om morsen te voorkomen. Dek de maaltijden af met een hittebestendige deksel of aluminium folie.

We raden u aan de maaltijden maximaal 1 uur warm te houden.

Geschikte maaltijden

Geschikt voor vlees, gevogelte, vis, sauzen, groenten, garnituur en soepen.

Gebruik

1. Zet de borden in de lade.
2. Stel de functiekeuzeknop in op 80 °C en verwarm het product 10 minuten voor.
3. Sluit de verwarmingslade.
Waarschuwingindicator gaat branden, het product warmt op.

Het product uitzetten.

Open de lade. Zet de functiekeuzeknop naar de UIT-stand. Druk voor de mechanische modellen ook op de aan/uit-knop om het uit te zetten.


Uitnemen van de borden

Neem de borden uit de oven met ovenhandschoenen of een doek.

Gebruikstabel

Er zijn diverse gebruikstypes die zijn aangegeven in de tabel voor de warmhoudlade.

Afhankelijk van de aangegeven voorbeelden in de tabel, moet u voorverwarmen.

Fase	Maaltijden/borden	Beschrijving
40 - 50°C	Delicaat diepgevroren voedsel, bijv. slagroomgebak, boter, worstjes, kaas.	Ontdooien
40 - 50°C	Gisten van gistdeeg	Dek het af
60 - 70°C	Diepgevroren voedsel, bijv. vlees, gebak, brood	Ontdooien
60 - 70°C	Warm houden van eieren, bijv. gekookte en roergebakken eieren	Verwarm de container voor, dek het gerecht af
60 - 70°C	Warm houden van brood, bijv. geroosterd brood, tosti's	Verwarm de container voor, dek het gerecht af
60 - 70°C	Opwarmen van serviesgoed voor dranken	bijg. espressokopjes
60 - 70°C	Fijne maaltijden, bijv. rare-gebakken vlees	Dek het bord af
80°C	Warm houden van maaltijden	Verwarm de container voor, dek het gerecht af
80°C	Warm houden van dranken	Verwarm de container voor, dek het gerecht af
80°C	Opwarmen van pita, bijv. wraps, omelet, taco's	Verwarm de container voor, dek het gerecht af
80°C	Warm houden van koek, bijv. muffins, koekjes	Verwarm de container voor, dek het gerecht af
80°C	Smelten van een blok chocolade en chocoladetopping	Verwarm de container voor, dek het gerecht af
80°C	Verwarm de container voor, dek het gerecht af	Onafgedekt, circa 20 minuten
 80°C	Borden opwarmen	Niet geschikt voor serviesgoed voor dranken.

5 Onderhoud en verzorging

Algemene informatie


De levensduur van het product zal worden verlengd en er zullen minder vaak problemen zijn als het product regelmatig wordt gereinigd.


 Sluit het product van de stroom af voor te beginnen met onderhouds- en reinigingswerk. Er is kans op elektrische schokken!

 Laat het product afkoelen voordat u het reinigt. Hete oppervlakken kunnen brandwonden veroorzaken!

- Reinig het product grondig na ieder gebruik. Zo kunt u kookresten gemakkelijker verwijderen, en voorkomt u dat ze verbranden als u het apparaat de volgende keer gebruikt.
- Er zijn geen speciale reinigingsmiddelen vereist om het product te reinigen. Gebruik warm water met wasvloeistof, een zachte doek of spons voor het reinigen van het product en een droge doek om het te drogen.
- Zorg dat alle vloeistofresten na het reinigen zijn verwijderd en zorg er ook voor dat voedsel dat tijdens het koken heeft gespat, meteen wordt schoongemaakt.
- Gebruik voor het reinigen van roestvrijstalen oppervlakken en de handgreep geen

reinigingsmiddelen die zuur of chloride bevatten. Gebruik een zachte doek met een vloeibaar detergent (niet-schurend) om deze onderdelen schoon te vegen, en let erop dat u in één richting veegt.

 Het oppervlak kan beschadigd geraken door sommige detergents of reinigingsmaterialen. Gebruik geen agressieve detergents, reinigingspoeder/melk of scherpe voorwerpen tijdens het reinigen.

 Gebruik geen stoomreinigers om schoon te maken.

Stalen oppervlakken

Kalk-, vet-, zetmeel- en proteïnevlekken moeten onmiddellijk worden verwijderd. Dergelijke vlekken kunnen onderop roest veroorzaken.

Producten met inox oppervlakken

Gebruik een milde glasreiniger en een zachte zeem/doek of een pluisvrije microvezeldoek. Reinig het oppervlak in verticale richting zonder al te veel druk uit te oefenen.

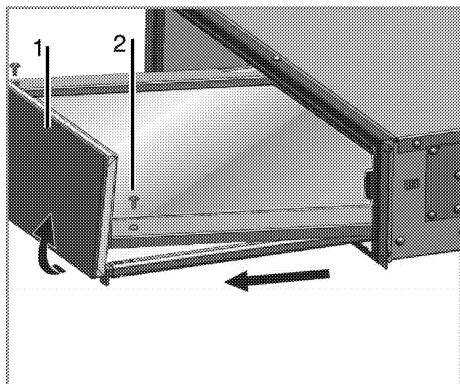
Verwarmingsplaat

Reinig de verwarmingsplaat met heet water en een beetje reinigingsmiddel.

Verwijderen van de lade

U kunt de lade verwijderen om de binnenkant van de lade schoon te maken.

1. Trek de lade volledig uit.
2. Verwijder de 2 schroeven op de voorkant.
3. Hou de lade aan de rechter- en linkervoorkant vast en til hem circa 5° naar boven.



1 Lade

2 Schroef

4. Trek de lade voorzichtig naar u toe en zet hem opzij. Reinig de binnenkant van het product met een vochtige doek en wat reinigingsmiddel en veeg ze droog.



Dompel de lade nooit onder in water.

De lade installeren

Volg de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde op om de lade terug te plaatsen.

Plaats de lade op de rails. Trek de linker- en rechterrails naar voren totdat de schroeven zich in de gaten bevinden. Draai de schroeven vast.

6 Problemen oplossen

Controleer de volgende punten voordat u naar de technische dienst.

Borden en/of maaltijden zijn koud.

- Het product staat niet aan →→→ *Controleer of het product aanstaat →→→*
- De lade is niet volledig gesloten →→→ *Controleer of the lade volledig is gesloten →→→*
- De stroom is afgesloten. →→→ *Controleer of er stroom is. Controleer de zekeringen in de zekeringkast. Vervang of reset de zekeringen indien nodig.*

Borden en/of maaltijden zijn niet warm genoeg.

- Borden en/of maaltijden zijn niet lang genoeg verwarmd.
- De lade heeft gedurende lange tijd opengestaan.

Waarschuwinglamp knippert.

- Controleer of the lade is gesloten. Als deze niet kan worden gesloten, controleert u de positie van de flexibele haak zoals beschreven in het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging".

Waarschuwinglamp knippert snel terwijl de warmhoudlade is gesloten.

- Bel een erkende serviceagent.

Waarschuwinglamp brand niet.

- Waarschuwinglamp is defect. →→→ *Bel een erkende serviceagent.*

De zekering in de zekeringkast is doorgebrand.

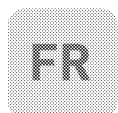
- Trek de stekker uit het stopcontact en bel een erkende serviceagent.



Raadpleeg de erkende serviceagent of de dealer waarbij u het product hebt gekocht als u, ondanks het doorvoeren van de aanwijzingen in dit gedeelte, het probleem niet kunt oplossen. Probeer nooit om een product met gebreken zelf te repareren.

TIROIR CHAUFFE-PLAT

MANUEL DE L'UTILISATEUR



Avant de commencer, merci de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation !






Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Grundig. Nous espérons que vous tirerez le meilleur parti de votre produit, qui a été fabriqué dans des usines de pointe avec des matériaux de qualité. C'est pourquoi nous vous prions de lire attentivement le présent manuel et tous les autres documents connexes dans leur intégralité avant d'utiliser le produit et de les conserver. Si vous cédez l'appareil à une tierce personne, n'oubliez pas de lui fournir le Manuel d'utilisation. Respectez tous les avertissements et informations contenus dans le manuel d'utilisation.

Souvenez-vous que ce Manuel d'utilisation s'applique également à plusieurs autres modèles. Les différences entre les modèles seront identifiées dans le manuel.

Explication des symboles

Vous trouverez les symboles suivants dans ce Manuel d'utilisation :

	Informations importantes ou astuces utiles d'utilisation.
	Avertissement de situations dangereuses relatives à la santé et aux biens.
	Avertissement de risque de choc électrique.
	Avertissement de risque d'incendie.
	Avertissement de surfaces brûlantes.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

TABLE DES MATIERES

1 Instructions importantes et mises en garde relatives à la sécurité et à l'environnement 4

Sécurité générale.....	4
Sécurité électrique.....	5
Sécurité du produit.....	6
Utilisation prévue.....	7
Sécurité des enfants.....	7
Mise au rebut de l'ancien appareil	8
Elimination des emballages.....	8
Déplacement ultérieur.....	8

2 Généralités 9

Vue d'ensemble.....	9
Caractéristiques techniques.....	10

3 Installation 11

Emplacement d'installation adéquat.....	11
Raccordement électrique.....	16

4 Utilisation du tiroir chauffe-plat 17

Maintien au chaud des plats.....	17
Maintien au chaud des repas.....	18
Tableau d'utilisation.....	19

5 Maintenance et entretien 20

Généralités.....	20
Retrait du tiroir.....	20

6 Recherche et résolution des pannes 22

1 Instructions importantes et mises en garde relatives à la sécurité et à l'environnement

Ce chapitre contient les instructions de sécurité qui vous aideront à éviter les risques de blessure corporelle ou de dégâts matériels. Le non respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

Sécurité générale

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des aptitudes physiques, sensorielles et mentales réduites, ou sans expérience et sans connaissances, à moins d'avoir été encadrées ou reçu des consignes d'utilisation. Les enfants bénéficiant d'un encadrement ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si l'appareil est confié à une autre personne pour usage personnel ou vendu en seconde main, assurez-vous qu'il est toujours accompagné du manuel d'utilisation, des étiquettes, de tout autre document pertinent et des pièces.
- Ne jamais poser l'appareil sur un sol recouvert de moquette. Dans le cas contraire, l'absence de circulation d'air en-dessous de

l'appareil entraînera la surchauffe des pièces électriques. Cette surchauffe causera des dommages à votre appareil.

- Les procédures d'installation et de réparation doivent être effectuées par des agents d'entretien qualifiés. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés à la suite d'une utilisation faite par des personnes non qualifiées, situation susceptible d'annuler aussi la garantie. Avant l'installation, lisez attentivement les instructions.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est défectueux ou présente des dégâts visibles.
- Assurez-vous que les boutons de fonctionnement de l'appareil sont en position d'arrêt après chaque utilisation.

Sécurité électrique

- Si le produit est en panne, ne l'utilisez pas, à moins qu'il ne soit réparé par un Agent d'entretien agréé.

Vous risqueriez un choc électrique !

- Branchez l'appareil uniquement à une sortie/ligne avec mise à la terre ainsi que la tension et la protection spécifiées dans le chapitre « Spécifications techniques ». Faites installer la mise à la terre par un électricien qualifié lorsque vous utilisez l'appareil avec ou sans transformateur. Notre entreprise décline sa responsabilité par rapport à tout problème consécutif à la non mise à la terre de l'appareil suivant la réglementation locale en vigueur.
- Ne lavez jamais l'appareil en y versant de l'eau. Vous risqueriez un choc électrique !
- Ne touchez jamais la prise si vous avez des mains mouillées ! De même, ne débranchez jamais l'appareil en le tirant par le câble. Pour ce faire, il est conseillé de toujours tenir la prise avant de la tirer.
- Débranchez l'appareil pendant les opérations d'ins-

- tallation, d'entretien, de nettoyage et de réparation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses techniciens ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
 - N'utilisez que le câble d'alimentation spécifié dans le chapitre « Spécifications techniques ».
 - Installez l'appareil de sorte que l'on puisse le déconnecter complètement du réseau. La séparation doit être effectuée par une prise secteur ou un commutateur intégré à l'installation électrique fixe, suivant la réglementation en matière de construction.
 - Toutes les opérations sur des équipements et des systèmes électriques ne peuvent être réalisées que par des personnes habilitées et qualifiées.
 - En cas de dégâts, éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur. Pour ce faire, coupez le fusible domestique.

- Vérifiez que la tension du fusible est compatible avec l'appareil.

Sécurité du produit

- Pendant que l'appareil fonctionne, ses parties exposées s'échaufferont. Évitez de les toucher ainsi que les éléments du réchauffeur. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil, à moins d'être sous la surveillance d'un adulte.
- Évitez de conserver des matériaux inflammables et des boîtes en plastique dans le tiroir chauffe-plat.
- Les cassures, les fissures et les déchirures sur la plaque chauffante peuvent entraîner des risques d'électrocution. Débranchez le câble d'alimentation ou enlevez le fusible. Appelez un technicien agréé.
- Assurez-vous qu'aucune substance inflammable ne soit placée à proximité de l'appareil étant donné que les côtés chauffent pendant son utilisation.

- L'appareil peut être très chaud pendant son utilisation. Ne touchez jamais les pièces, les sections internes, les radiateurs de chauffage, etc. lorsqu'ils sont chauds.
- Évitez de mettre la plaque chauffante en contact avec le tiroir chauffe-plat, au risque de l'endommager.
- Ne pas faire chauffer de boîtes de conserves et de bocaux en verre clos dans le four. La pression qui s'accumulerait dans le bocal pourrait le faire éclater.
- En raison du risque de choc électrique, évitez de nettoyer l'appareil à l'aide de dispositifs nettoyants à vapeur.
- Utilisez toujours un gant de cuisine lorsque vous chargez les plats dans le tiroir.

Pour protéger l'appareil des risques d'incendie :

- Veillez à ce qu'il soit bien branché à la prise murale pour éviter tout arc ;
- n'utilisez pas de câble brisé ou endommagé autre que l'original ;

- Veillez à ce qu'aucun liquide ou source d'humidité ne se trouve à proximité de la prise murale à laquelle l'appareil est branché.

Utilisation prévue

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique. L'utilisation commerciale est interdite.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts causés par une utilisation ou une manipulation incorrecte.
- Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

Sécurité des enfants

- Les parties accessibles peuvent s'échauffer pendant l'utilisation. Les enfants doivent être tenus à l'écart.
- Les matériaux d'emballage peuvent présenter un danger pour les enfants. Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Veuillez jeter les pièces de l'emballage en

respectant les normes écologiques.

- Les appareils électriques sont dangereux pour les enfants. Tenez les enfants à l'écart de l'appareil lorsqu'il fonctionne et interdisez-leur de jouer avec.

Mise au rebut de l'ancien appareil

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :



Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE). Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations

concernant le point de collecte le plus proche.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Elimination des emballages

- Les emballages sont dangereux pour les enfants. Conservez les emballages en lieu sûr à l'écart des enfants. Les emballages de l'appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclés. Éliminez-les de manière appropriée et triez-les en fonction des instructions de recyclage des déchets. Ne les jetez pas avec les déchets domestiques normaux.

Déplacement ultérieur

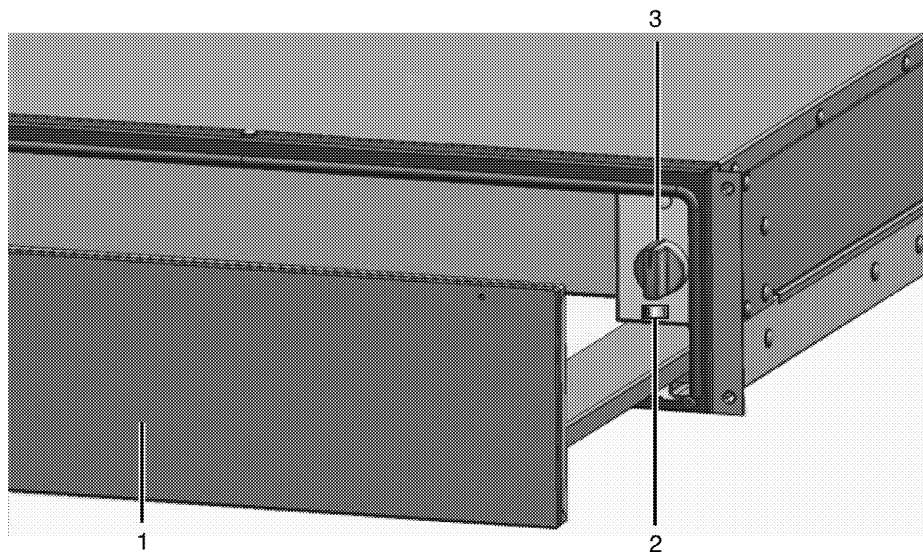
- Conservez le carton d'origine de l'appareil et utilisez-le pour déplacer le produit. Suivez les instructions figurant sur le carton. Si vous n'avez plus le carton original, emballez l'appareil dans du film à bulles ou du carton épais avec du ruban adhésif pour maintenir le tout.



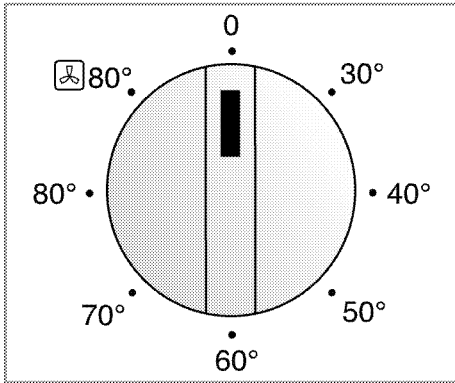
Inspectez l'aspect général de l'appareil pour déceler les dégâts potentiellement dus au transport.

2 Généralités


Vue d'ensemble

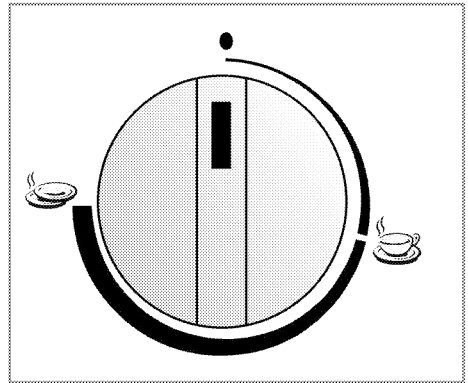


- 1 Tiroir chauffe-plat
- 2 Bouton Marche/Arrêt (uniquement pour les modèles mécaniques)
- 3 Bouton de sélection du programme





Bouton de sélection du programme-Modèles électroniques

- 0 Désactivé
- 40- Fermentation, décongélation
- 50
- 60- Tenir le pain au chaud, décongeler, préchauffer les récipients à boissons
- 70
- 80 Tenir les repas au chaud
-  Préchauffer les plats
- 80



Bouton de sélection du programme-Modèles mécaniques

- 0 Désactivé
-  Chauffage de tasse
-  Chauffage de la plaque

Caractéristiques techniques

	Modèles électroniques	Modèles mécaniques
Tension/fréquence	220-240 V - 50/60 Hz	220-240 V - 50/60 Hz
Énergie électrique totale	800 W	400 W
Fusible	min. 16 A	min. 6 A
Type de câble / section	H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²	H05VV-FG 3 x 0,75 mm ²
Longueur de câble	max. 2 m	max. 2 m
Dimensions extérieures (hauteur/longueur/profondeur) : Modèles de 29 cm	290 mm/ 595 mm/ 545 mm	290 mm/ 595 mm/ 545 mm
Dimensions extérieures (hauteur/longueur/profondeur) : Modèles de 14 cm	140 mm/ 595 mm/ 545 mm	140 mm/ 595 mm/ 545 mm
Dimensions d'installation (hauteur/longueur/profondeur) : Modèles de 29 cm	292 ou 295 mm/ 560 mm/ min.550 mm	292 ou 295 mm/ 560 mm/ min.550 mm
Dimensions d'installation (hauteur/longueur/profondeur) : Modèles de 14 cm	142 ou 145 mm/ 560 mm/ min.550 mm	142 ou 145 mm/ 560 mm/ min.550 mm

3 Installation

Le produit doit être installé par une personne qualifiée conformément à la réglementation en vigueur. Dans le cas contraire, la garantie n'est pas valable. Le fabricant se sera pas tenu pour responsable des dégâts consécutifs à des procédures réalisées par des personnes non autorisées et, en pareille circonstance, pourra annuler la garantie.



La préparation de l'emplacement où le four sera installé et du câblage électrique nécessite relève de la responsabilité du client



DANGER:

Installez l'appareil conformément à toutes les réglementations en matière d'électricité en vigueur.



DANGER:

Avant l'installation, regardez si l'appareil présente des défauts. Si tel est le cas, ne le faites pas installer. Les appareils endommagés présentent des risques pour votre sécurité.

Emplacement d'installation adéquat

Ce produit est conçu pour être intégré dans du mobilier de cuisine disponible dans le commerce. Une distance de sécurité doit être laissée entre l'appareil et les parois de la cuisine et des meubles. Voir le schéma (valeurs en mm).

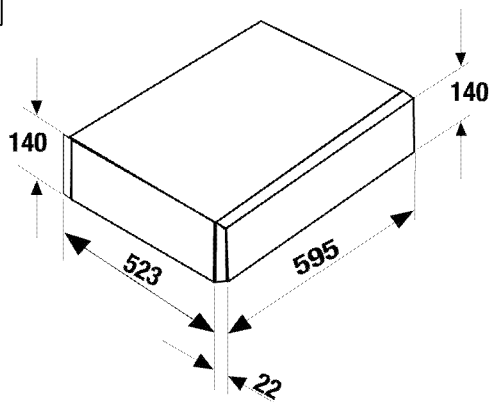
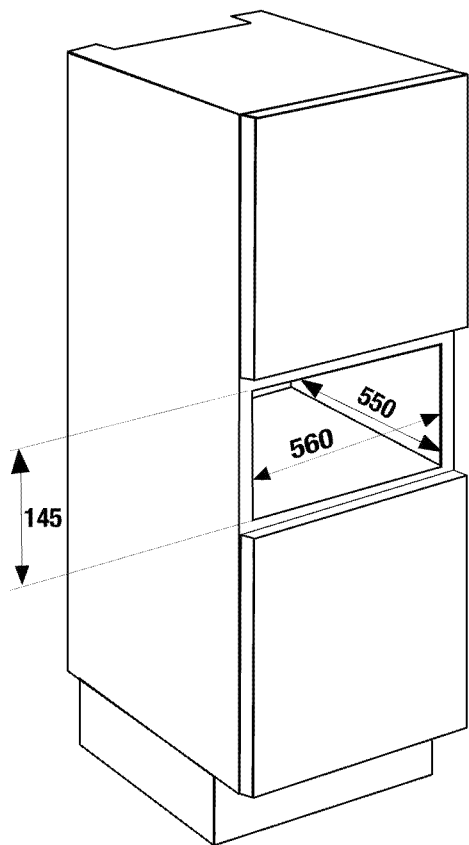
- Les surfaces, les feuilles laminées synthétiques et les adhésifs doivent résister à la chaleur (100°C min.).
- Retirez les matériaux d'emballage et les sécurités de transport.



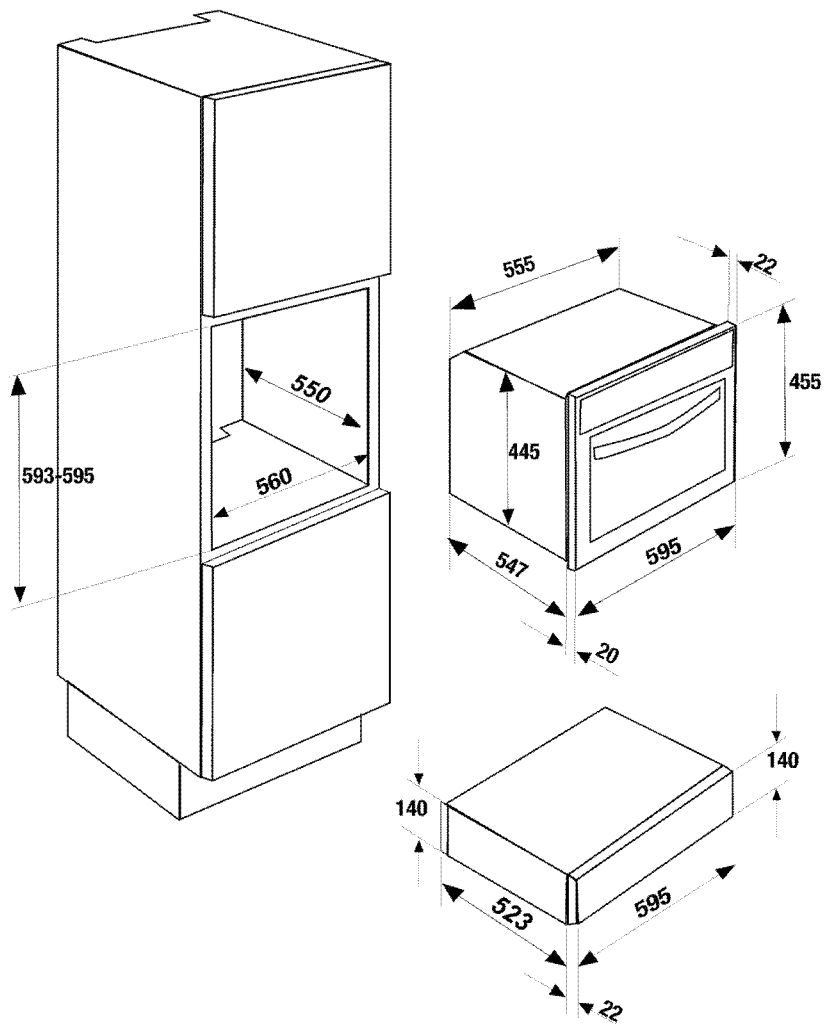
N'installez pas l'appareil à proximité de réfrigérateurs ou congélateurs. La chaleur émise par l'appareil augmenterait la consommation d'énergie des dispositifs de refroidissement.



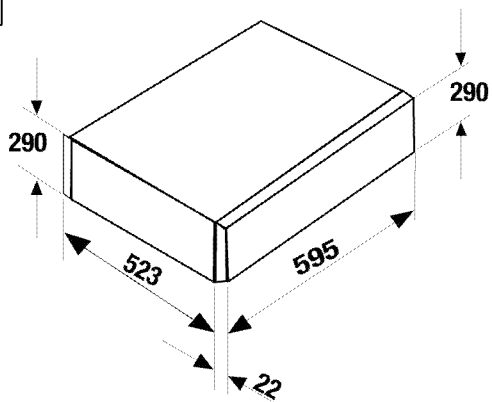
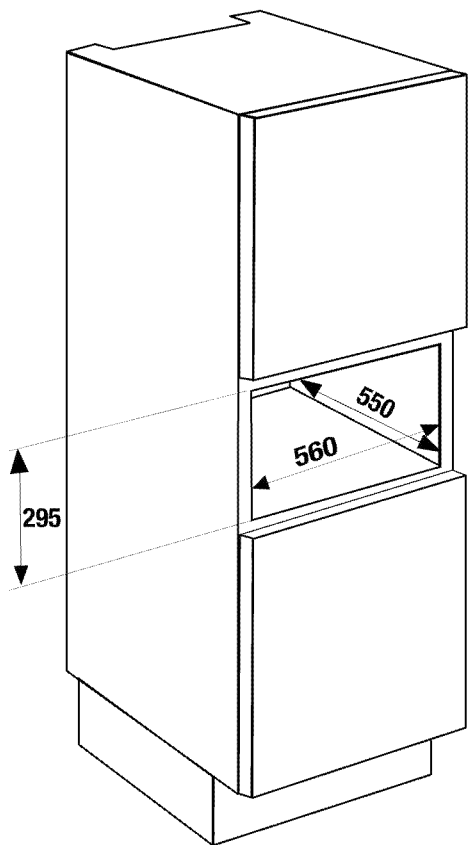
N'utilisez pas la porte et/ou la poignée pour porter ou déplacer l'appareil.



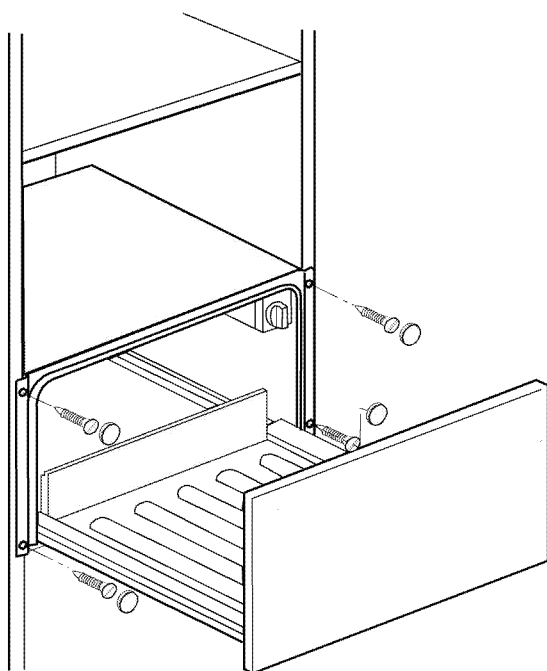
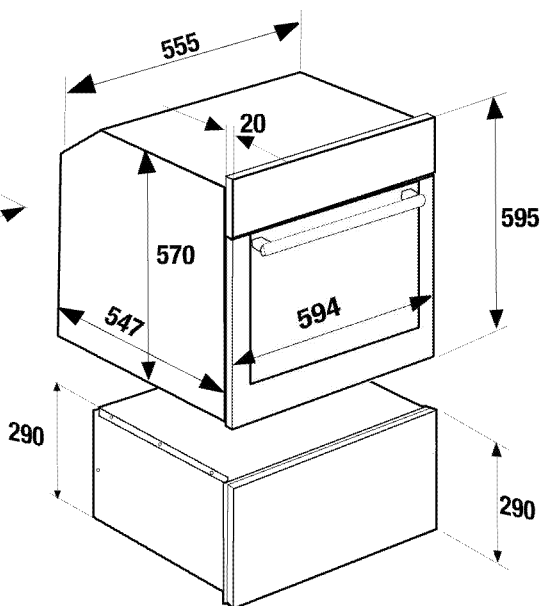
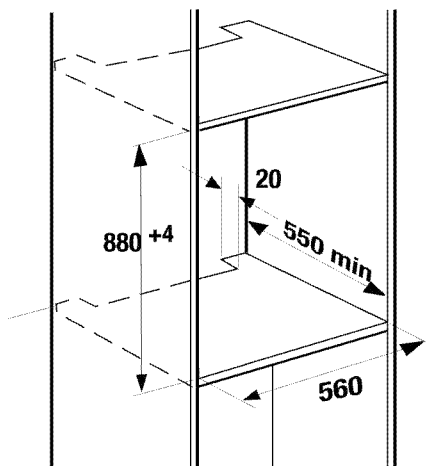
Modèles de 14 cm



Modèles de 14 cm - utilisation avec les fours de 45 cm



Modèles de 29 cm



Modèles de 29 cm - utilisation avec les fours de 60 cm

Raccordement électrique

Installez l'appareil conformément à toutes les réglementations en matière de gaz et d'électricité en vigueur.

Branchez l'appareil à une ligne de terre protégée par un fusible répondant aux critères présentés dans le tableau « Caractéristiques techniques ». Pensez à faire installer la mise à la terre par un électricien qualifié lorsque vous utilisez l'appareil avec ou sans transformateur. Notre société ne sera pas tenue pour responsable des dégâts survenus suite à l'utilisation de l'appareil sans une installation de mise à la terre conforme aux réglementations locales en vigueur.



Le produit doit être utilisé avec un réseau raccordé à la terre!

Le producteur ne sera responsable d'aucuns dommages causés par une utilisation du produit sans raccord à la terre.



DANGER:

L'appareil doit uniquement être raccordé à l'alimentation électrique par une personne autorisée et qualifiée. La période de garantie de l'appareil démarre uniquement après son installation correcte. Le fabricant se sera pas tenu pour responsable des dégâts consécutifs à des procédures réalisées par des personnes non autorisées.



DANGER:

Le câble d'alimentation ne doit pas être serré, plié ou pincé ou entrer en contact avec des pièces chaudes de l'appareil. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié. Dans le cas contraire, il présente un risque d'électrocution, de court-circuit ou d'incendie !

- La connexion doit être conforme aux réglementations nationales en vigueur.
- Les valeurs de l'alimentation électrique doivent correspondre aux valeurs figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. La plaque signalétique est située à la paroi arrière du produit.
- Le câble d'alimentation de l'appareil doit être conforme aux valeurs du tableau "Caractéristiques techniques".



DANGER:

Avant d'effectuer tout travail sur l'installation électrique, l'appareil doit être débranché du réseau d'alimentation électrique. Vous risqueriez un choc électrique !

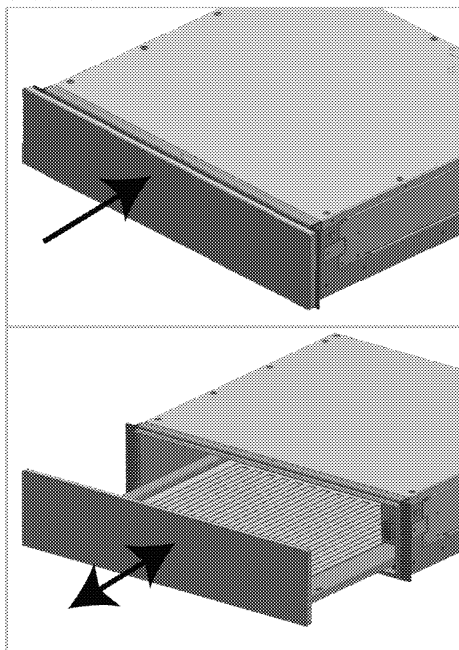
Vérification finale

1. Branchez le câble d'alimentation et enclenchez le fusible de votre domicile.
2. Vérifiez si le produit fonctionne ou non.

4 Utilisation du tiroir chauffe-plat

Ouverture du tiroir.

Tournez dans le sens de la flèche vers le tiroir pour l'ouvrir. Le tiroir s'ouvre.



Poussez le tiroir par son couvercle pour le fermer.

Maintien au chaud des plats



Le produit chauffe uniquement lorsque le tiroir est complètement fermé.

Grâce au tiroir, vous pouvez réchauffer les plats ou maintenir les repas au chaud.

Réchauffement des plats

Si les plats sont chauffés, les repas se refroidiront pendant une plus longue durée.

Types de plats

Le tiroir chauffe-plat peut supporter un poids maximal de 25 kg. Par exemple, vous pouvez préchauffer un plat de menu de 6 ou 12 personnes.

Modèles de 14 cm	
Plat de menu x 6	Ø 24 cm
Bol à soupe x 6	Ø 10 cm
Assiette de service x 1	Ø 19 cm
Assiette de service x 1	Ø 17 cm
Assiette à viande x 1	32 cm.

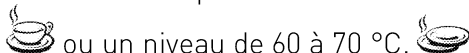
Modèles de 29 cm	
Plat de menu x 12	Ø 24 cm
Bol à soupe x 12	Ø 10 cm
Assiette de service x 1	Ø 22 cm
Assiette de service x 1	Ø 19 cm
Assiette de service x 1	Ø 17 cm
Assiette à viande x 2	32 cm

Disposition des plats

Mettez les plats sur toute la zone autant que possible. Les plats empilés sont chauffés moins rapidement que les plats individuels.

Récipients à boissons

Les récipients de chaleur tels que les tasses d'expresso chauffent à






ou un niveau de 60 à 70 °C.



ou Une température de 80 °C

chauffe excessivement les verres.
Risque d'incendie.

Utilisation

1. Introduisez les plats dans le tiroir.
2. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour les modèles mécaniques.
3. Réglez le sélecteur de fonctions à  ou  un niveau de 80 °C. Pour les récipients à boissons, sélectionnez toujours  ou un niveau de 60 à 70 °C.
4. Fermez le tiroir chauffant. Le voyant d'avertissement s'allume, le produit chauffe.

Durée de préchauffage

La durée de préchauffage varie en fonction de la matière, de l'épaisseur, du nombre et de la hauteur des plats. Mettez les plats sur toute la zone autant que possible. Un service de table de 6 personnes dure environ 15 à 20 minutes.

Arrêt du produit

Ouvrez le tiroir. Réglez le sélecteur de fonctions à la position ARRÊT. Pour les modèles mécaniques, vous pouvez également appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour les arrêter.

Retrait des plats

Retirez les plats en utilisant des gants ou un chiffon.



La surface de la plaque chauffante est très chaude. Les plats de la partie inférieure sont plus chauds que ceux de la partie supérieure.

Maintien au chaud des repas

Ne placez jamais les casseroles et les poêles sur la base de verre du tiroir chauffant. Vous risquerez d'endommager la base de verre. Ne remplissez pas à ras bord vos plats pour éviter qu'ils ne débordent. Couvrez les repas à l'aide d'un couvercle résistant à la chaleur ou d'une feuille d'aluminium. Nous vous recommandons de conserver les repas au chaud pendant 1 heure au maximum.

Repas appropriés

Convient à la viande, à la volaille, aux sauces de poisson, aux légumes, aux garnitures et aux soupes.

Utilisation

1. Introduisez les plats dans le tiroir.
2. Réglez le sélecteur de fonctions à 80 °C et préchauffez le produit pendant 10 minutes.
3. Fermez le tiroir chauffant. Le voyant d'avertissement s'allume, le produit chauffe.

Arrêt du produit

Ouvrez le tiroir. Réglez le sélecteur de fonctions à la position ARRÊT. Pour les modèles mécaniques, vous pouvez également appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour les arrêter.

Retrait des plats

Retirez les plats en utilisant des gants ou un chiffon.

Tableau d'utilisation

Divers types d'utilisation sont indiqués dans le tableau pour le tiroir chauffe-plat.

Vous devez faire un préchauffage en fonction des cas indiqués dans le tableau.

Étape	Repas/Plat	Description
40 - 50 °C	Aliments surgelés délicats comme le gâteau à la crème, le beurre, la saucisse, le fromage.	Décongélation
40 - 50 °C	Fermentation de la pâte levée	Couvrez-la
60 - 70 °C	Aliments surgelés comme la viande, le gâteau, le pain	Décongélation
60 - 70 °C	Maintien au chaud des œufs comme les œufs bouillis, l'œuf brouillé	Préchauffez le récipient, couvrez le repas
60 - 70 °C	Maintien au chaud du pain comme le pain toast, le pain à sandwich	Préchauffez le récipient, couvrez le repas
60 - 70 °C	Chauffage des récipients à boissons	ex: tasses d'expresso
60 - 70 °C	Les repas délicats comme la viande saignante	Couvrez le plat
80 °C	Maintien au chaud des repas	Préchauffez le récipient, couvrez le repas
80 °C	Maintien au chaud des boissons	Préchauffez le récipient, couvrez le repas
80 °C	Chauffage de la pita comme le wrap, l'omelette, le Tacos	Préchauffez le récipient, couvrez le repas
80 °C	Maintien au chaud des cookies comme les muffins, les cookies	Préchauffez le récipient, couvrez le repas
80 °C	Faire fondre un bloc de chocolat et la garniture au chocolat	Préchauffez le récipient, couvrez le repas
80 °C	Préchauffez le récipient, couvrez le repas	Sans couvercle, environ 20 minutes
 80 °C	Réchauffement des plats	Non approprié pour les récipients à boissons.

5 Maintenance et entretien

Généralités

Un nettoyage régulier de l'appareil en rallongera la durée de vie et diminuera l'apparition de problèmes.



Débranchez l'appareil de la prise secteur avant de commencer le nettoyage et l'entretien. Vous risqueriez un choc électrique !



Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer. Les surfaces chaudes peuvent brûler !

- Nettoyez soigneusement l'appareil après chaque utilisation. Il vous sera ainsi possible d'ôter plus facilement les résidus d'aliments éventuels, évitant ainsi qu'ils ne brûlent lors de l'utilisation suivante.
- Aucun produit nettoyant particulier n'est nécessaire pour nettoyer l'appareil. Utilisez de l'eau tiède avec du liquide vaisselle, un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer l'appareil et essuyez-le à l'aide d'un chiffon sec.
- Évacuez tout liquide résiduel après le nettoyage et veillez à nettoyer immédiatement toute éclaboussure d'aliments survenue pendant la cuisson.
- N'utilisez pas de détergents contenant de l'acide ou du chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable et la poignée. Utilisez un chiffon doux

avec un détergent liquide non abrasif pour nettoyer ces parties, en prenant soin de toujours frotter dans le même sens.



La surface pourrait être endommagée par certains détergents ou produits de nettoyage. N'utilisez pas de détergents agressifs, de poudre/crèmes de nettoyage ou d'objets tranchants pour le nettoyage.



N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur pour le nettoyage.

Surfaces en acier

Les taches de chaux, de graisse, d'amidon et de protéine doivent être enlevées immédiatement. Ces taches peuvent entraîner une corrosion au-dessous de ces surfaces.

Produits avec des surfaces en inox

Utilisez un produit de nettoyage de verre doux et un chiffon de nettoyage de verre doux ou un tissu en microfibre sans peluches. Nettoyez la surface sans appliquer trop de pression et dans le sens vertical.

Plaque de chauffage

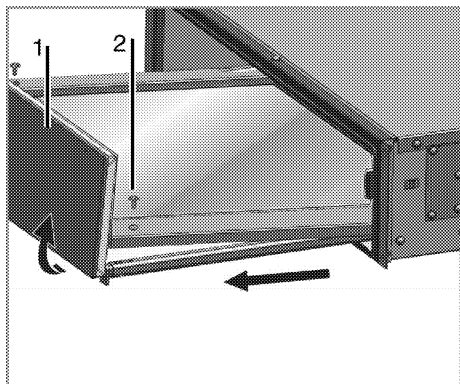
Nettoyez la plaque chauffante avec de l'eau chaude additionnée d'une petite quantité de détergent.

Retrait du tiroir

Il est possible de retirer le tiroir pour nettoyer son intérieur.

1. Retirez complètement le tiroir.

2. Retirez les 2 vis de la partie avant.
3. Tenez le tiroir par les angles avant droit et gauche et soulevez-le à environ 5° vers le haut.



- 1 Tiroir
- 2 Vis

4. Tirez délicatement le tiroir vers vous et mettez-le de côté. Nettoyez l'intérieur du produit à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent, puis séchez-le.



Ne plongez jamais le tiroir dans l'eau.

Installation du tiroir

Pour remettre le tiroir, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

Placez le tiroir sur les plaques. Tirez les côtés gauche et droit des plaques vers l'avant, jusqu'à ce que les vis se fixent bien dans les trous. Serrez les vis.

6 Recherche et résolution des pannes

Avant de contacter le service technique, nous vous invitons à vérifier les points suivants.

Les plats et/ou les repas sont froids.

- Le produit n'est pas allumé →→→ *Vérifiez si le produit est allumé.*
- Le tiroir n'est pas complètement fermé →→→ *Vérifiez si le tiroir est complètement fermé.*
- L'alimentation est coupée. →→→ *Vérifiez s'il y a du courant. Vérifiez les fusibles dans la boîte à fusibles. Remplacez ou réarmez-les le cas échéant.*

Les plats et/ou les repas ne sont pas suffisamment chauds.

- Les plats et/ou les repas n'ont pas été chauffés pendant une durée suffisante.
- Le tiroir est resté ouvert pendant une longue durée.

Le témoin d'avertissement clignote.

- Vérifiez si le tiroir est fermé. Si celui-ci ne peut être fermé, vérifiez la position des crochets comme décrits à la section « Entretien et nettoyage ».

Le témoin d'avertissement clignote rapidement lorsque le tiroir chauffe-plat est fermé.

- Appelez un technicien agréé.

Le témoin d'avertissement ne s'allume pas.

- Le témoin d'avertissement est défectueux. →→→ *Appelez un technicien agréé.*

Le fusible dans le boîtier de fusibles est court-circuité.

- Débranchez le câble d'alimentation et appelez un technicien agréé.



Consultez le technicien autorisé ou le revendeur qui vous a vendu l'appareil si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après avoir suivi les instructions comprises dans ce chapitre. N'essayez jamais de réparer un appareil défectueux vous-même.

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

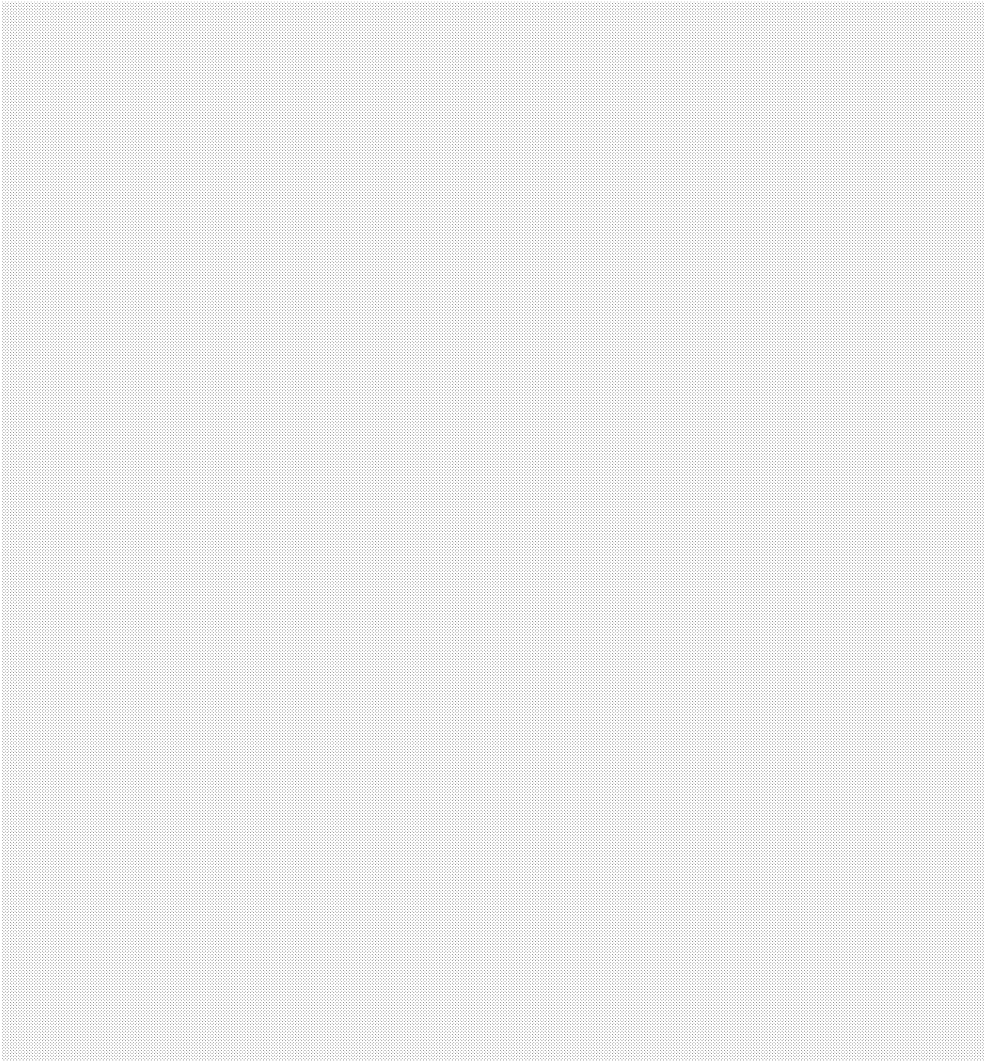
.....

.....

.....

.....

.....



Beko Deutschland GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
63263 Neu Isenburg

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

www.grundig.com